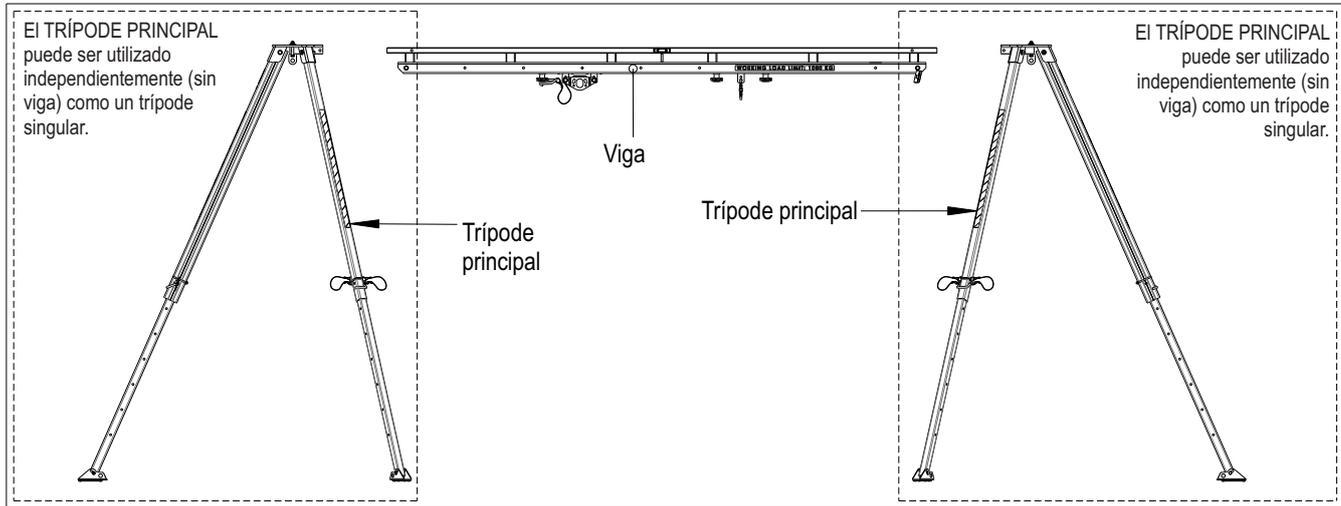


DESCRIPCIÓN GENERAL

El hexápodo de seguridad TM 12-2 es un elemento de los sistemas individuales de protección anticaídas. El hexápodo sirve como protección de los empleados (con el uso del carro B, punto de anclaje central del trípode principal o punto de anclaje de la viga) que trabajen en pozos de alcantarillado, tanques, pozos, silos etc. a la hora de levantar cargas (con el uso del carro A y con punto de conexión en la pata reforzada e el punto de anclaje lateral del trípode principal). Para la protección personal el hexápodo debe usarse en combinación con el equipo de protección individual. Hexápodo TM 12-2 fue diseñado para usar en conjunto con los dispositivos de izado RUP 502-AT, RUP 503-T (para levantamiento de cargas) y dispositivos de rescate de izado RUP502-A, RUP 503 y CRW 300 (para los fines de rescate de personas). TM 12-2 se compone de dos trípodes principales independientes y de una viga con la longitud de 3 m.

CONJUNTO COMPLETO TM 12-2 "HEXÁPODO"



CERTIFICADOS Y CUMPLIMIENTO DE LAS NORMAS

a) EN 795:2012 tipo B

Equipo utilizado como punto de anclaje móvil y temporario para una persona. Certificado EC.

b) TS 16415:2013 tipo B

Equipo utilizado como punto de anclaje móvil y temporario para dos personas. Conforme con normas y documentación TS 16415/B:2013. Sin certificado EC.

c) EN 1496:2006 tipo B

Equipo utilizado en conjunto con RUP 502-A / RUP 503 / CRW 300 como dispositivos de rescate para el máximo de dos personas. Conforme las normas y documentación EN 1496/B:2006. Sin certificado EC.

CONTENIDOS DE ETIQUETA DE IDENTIFICACIÓN

- a. Tipo de equipo
- b. Símbolo del modelo
- c. Número en catálogo
- d. Número/año/clase de norma europea
- e. Símbolo CE y numero del organismo notificado que controla la producción del equipo
- f. Mes y año de producción
- g. Número de serie del trípode
- h. Nota: leer instrucción
- i. Símbolo del fabricante o distribuidor del trípode
- j. Número máximo de personas protegidas en simultáneo

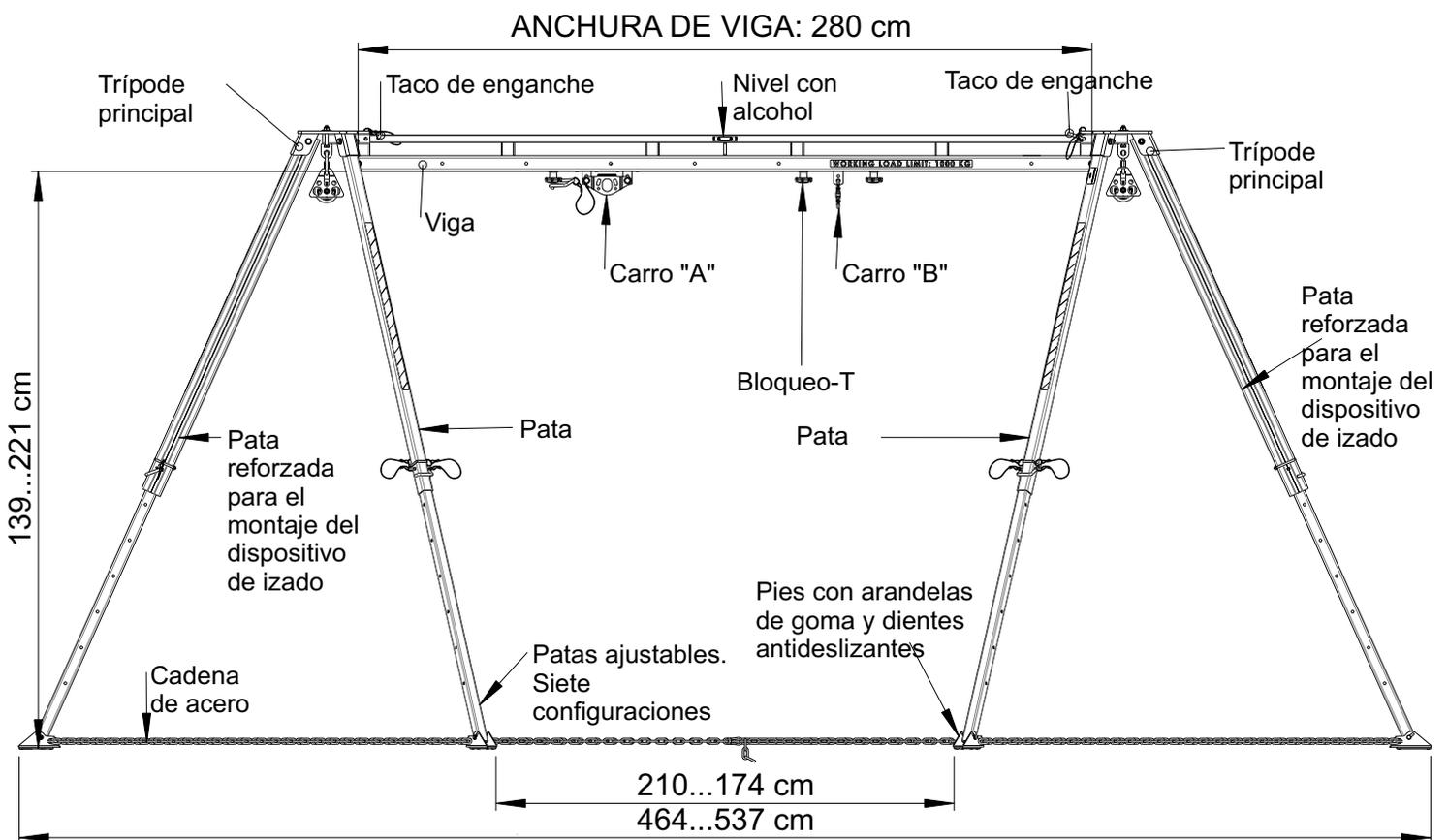
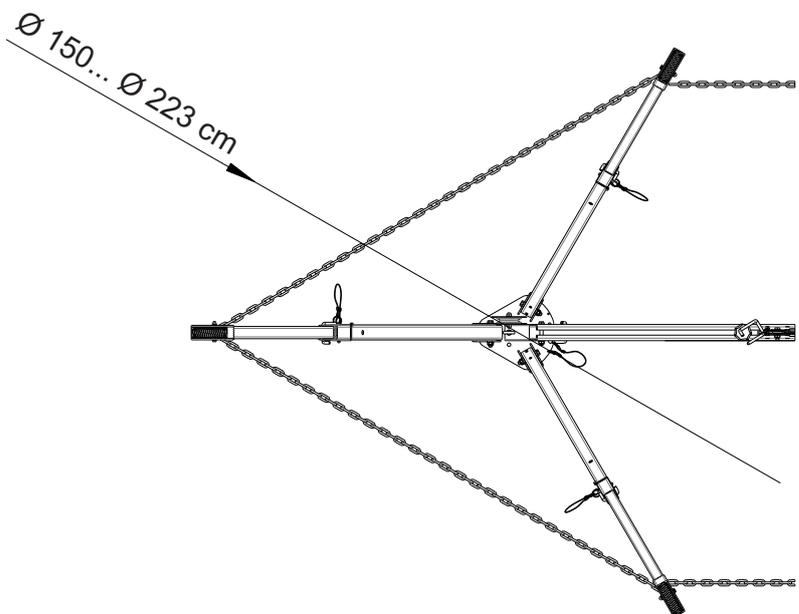


Mes y año de la próxima inspección por el fabricante.
No utilice el equipo después de esta fecha.
Nota: Antes del primer uso, debe especificar la fecha de la primera inspección (fecha de la primera utilización + 12 meses, por ejemplo, el primer uso de 01.2013 - la fecha de la inspección 01.2014). "La etiqueta de la inspección" debe ser colocada al lado de la etiqueta de identificación.

Organismo notificado que conduce las pruebas de tipo EC y controla la fase de producción:
APAVE SUDEUROPE SAS, CS 60193, 13322 Marsella, Francia.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

- altura de trabajo
- patas completamente extendidas: 221 cm
- patas completamente recogidas: 139 cm
- anchura de trabajo
- patas completamente extendidas: 537 cm
- patas completamente recogidas: 464 cm
- anchura de patas
- patas completamente extendidas: 191 cm
- patas completamente recogidas: 139 cm
- anchura de trípodes
- patas completamente extendidas: 174 cm
- patas completamente recogidas: 210 cm
- anchura de viga 280 cm
- dos trípodes independientes
- protección para hasta dos personas al mismo tiempo
- 6 puntos de enganche disponibles
- carga de los componentes:
 - viga: 34 kg
 - trípode principal: 28 kg
 - carga total (sin cadena): ~90 kg
- dimensiones para transporte:
 - caja de madera con trípodes y equipo: 254 x 33 x 33 cm
 - viga: 305 x 17 x 15 cm



EQUIPO BÁSICO

- cabeza de trípode principal - fabricada en acero galvanizado y pintado. La cabeza está equipada con argolla fabricada en acero inoxidable para montaje de polea. En la cabeza está localizada clavija para montaje de viga.
- viga - fabricada en el perfil en acero galvanizado y pintado. La viga de hexápodo tiene dos carros ("A" y "B") y punto de anclaje de viga. La posición del carro se determina con los bloqueos-T.
- patas - hechas con extrusiones de aluminio reforzado con bordes redondeados. Compuestas de dos secciones. La construcción telescópica de las patas permite la regulación de su longitud por el usuario. Para ajustar la longitud de las patas el sistema está equipado con tacos y clavijas. Las patas están equipadas con base auto-alineación de acero con arandelas de goma. Las patas tienen "dientes" antideslizantes, que pueden ser utilizados para la fijación del trípode sobre superficies resbaladizas (por ejemplo, cubiertas de hielo).
- cadena - las patas son unidas con una cadena para minimizar las fuerzas horizontales y el desplazamiento o pliegue de patas.

CARGA MÁXIMA APLICADA POR EL TM12-2 SOBRE LA ESTRUCTURA / DIRECCIÓN DE CARGA

La superficie sobre la cual se coloca el hexápodo TM 12-2 tiene que poder soportar la máxima carga durante:

- a) levantamiento de cargas (10 kN)
- b) detención de caída de altura de una persona segundo EN 795/B:2012 (6 kN)
- c) detención de caída de altura de dos personas segundo TS 16415/B:2013 (13 kN)

La dirección de acción de fuerzas: perpendicular a la superficie sobre la cual se instaló el hexápodo TM 12-2.

CAPÍTULO 2 – INSTALACIÓN DEL DISPOSITIVO

¡SE ACONSEJA QUE EL DISPOSITIVO SEA TRANSPORTADO E INSTALADO POR, A LO MÍNIMO, DOS PERSONAS!

INSTALACIÓN DE LOS ELEMENTOS EN LA VIGA TM 12-2

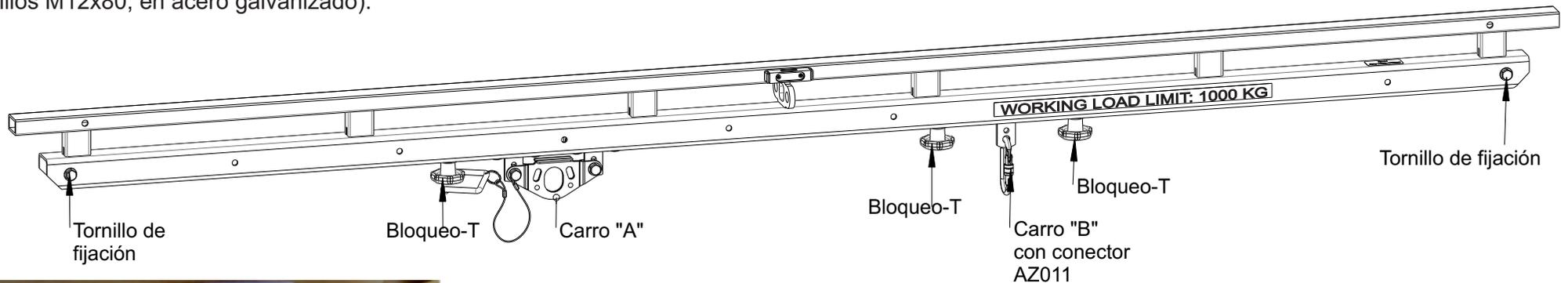
Durante transporte, todos los componentes (carros y bloqueos-T) montados en la viga tienen que estar en caja separada. La instalación apropiada de todos los componentes se muestra en las figuras siguientes.

LISTADO DE LOS COMPONENTES:

- a) Carro "A" - 1 pieza
- b) Carro "B" con el conector AZ011 - 1 pieza
- c) Bloqueo-T - 3 piezas
- d) Tornillos de fijación + tuercas - 2 piezas

INSTRUCCIONES:

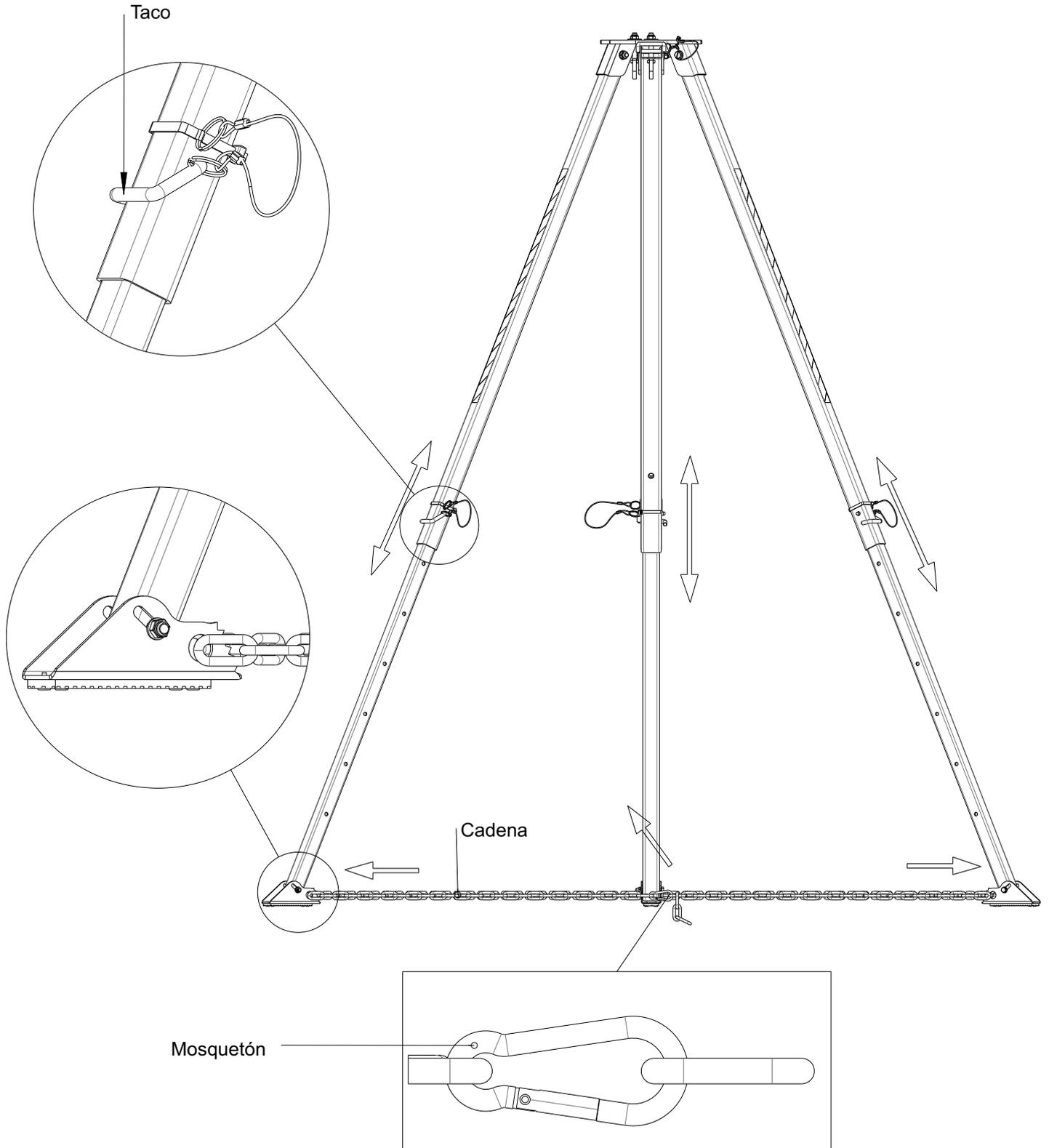
- 1) Remover el tornillo en el extremo de la viga.
- 2) Montar todas las posiciones de "Listado de componentes".
- 3) Apretar el extremo de la viga con el tornillo con cuidado.
- 4) Controlar los extremos de viga - DEBEN SER FIJADAS PERMANENTEMENTE con los tornillos de fijación (tornillos M12x80, en acero galvanizado).



Los elementos instalados en la viga son transportados en caja separada.

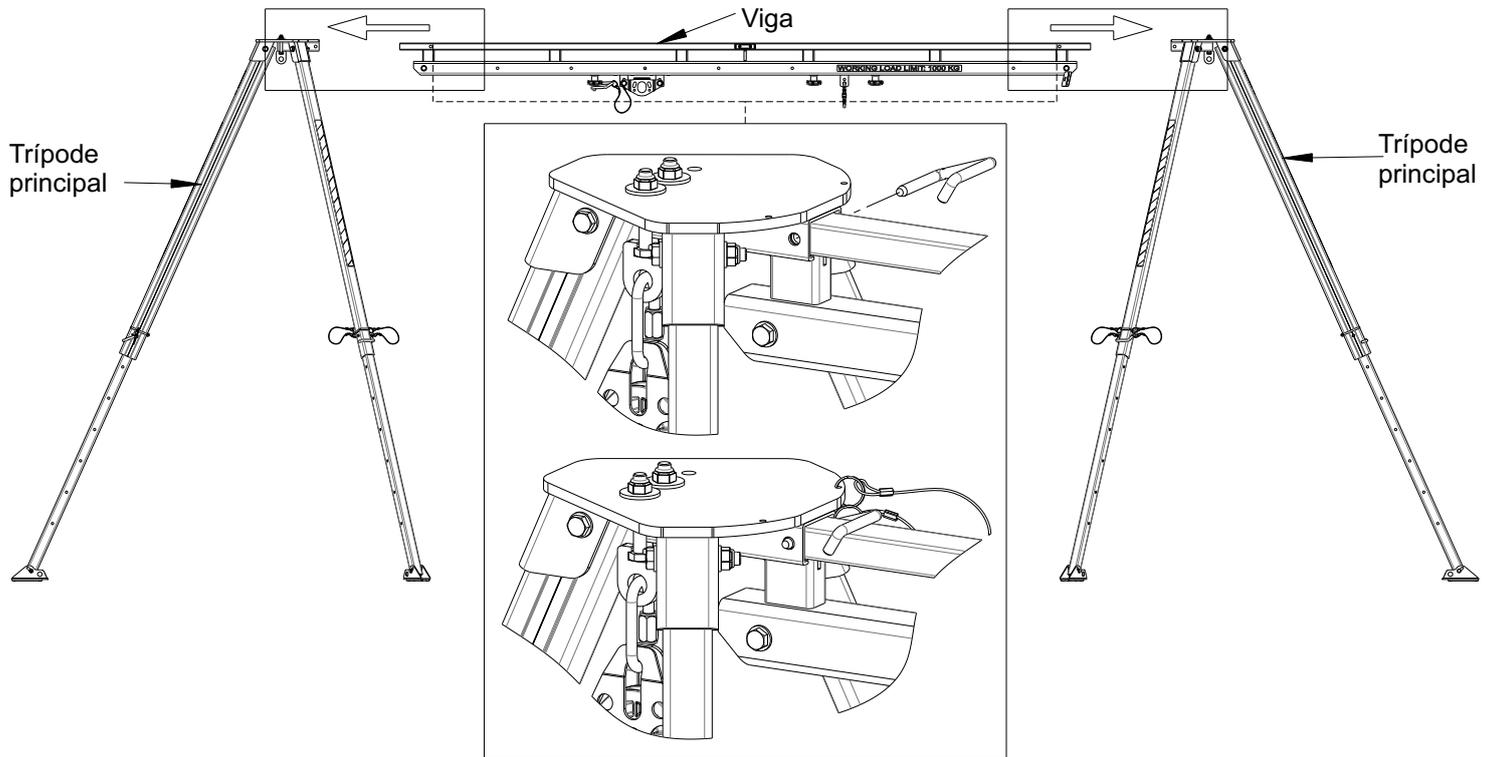
INSTALACIÓN DE TRÍPODE PRINCIPAL

1. Colocar el trípode sobre una superficie plana, estable y dura.
2. Asegurarse que las bases se encuentran en una superficie dura y pueden soportar la carga.
3. Extender las patas del trípode hasta la longitud deseada y bloquear con los tacos.
4. Asegurarse que los tacos están bien colocados. La extremidad de taco tiene que destacarse en la superficie de patas de trípode.
5. Ajustar las patas de manera que la cabeza se encuentre en un plano horizontal.
6. Colocar el trípode principal encima de agujero, de manera que la cuerda de trabajo se encuentre más o menos en el medio de agujero.
7. Asegurar las patas de trípode con la cadena para evitar el despliegue accidental. Juntar las extremidades de cadena con el mosquetón. La cadena tiene que ser muy estirada entre las patas. Eliminar cualquier holgura.

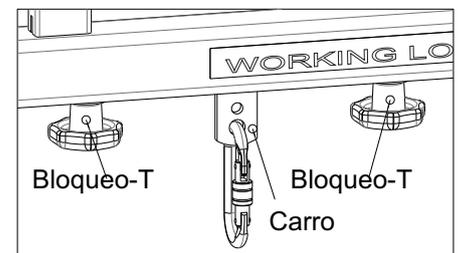


INSTALACIÓN DEL CONJUNTO HEXÁPODO COMPLETO

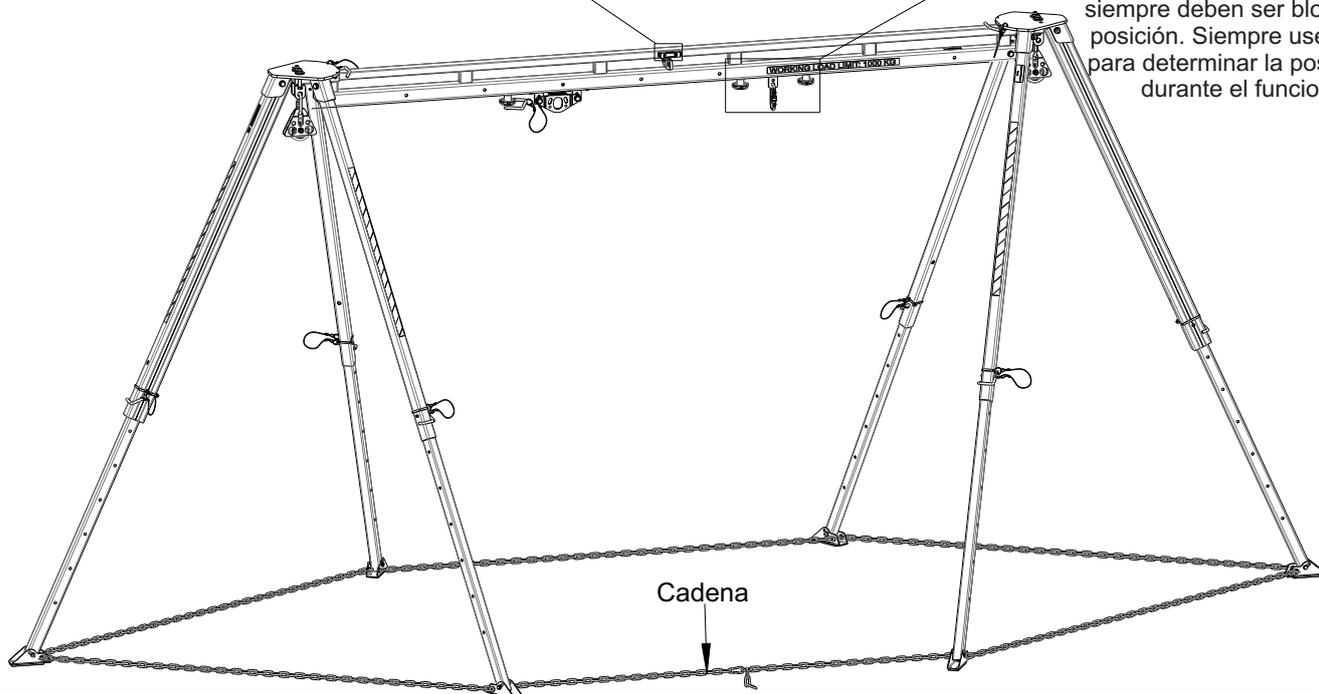
1. Ajustar los dos trípodes principales conforme las instrucciones antedichas, sin cadena. Extender las patas y bloquear con el taco en la posición adecuada para montaje de viga.
2. Poner los trípodes de la forma que los orificios de inserción se encuentren en su frente.
3. Colocar las extremidades de la viga en los orificios de inserción viga de los trípodes principales y bloquear con los tacos.
4. Asegurarse que las bases se encuentran en una superficie dura y pueden soportar la carga.
5. Colocar el hexápodo encima de agujero, de manera que la cuerda de trabajo se encuentre más o menos en el medio de agujero.
6. Asegurar las patas de hexápodo con la cadena para evitar el despliegue accidental. Juntar las extremidades de cadena con el mosquetón. La cadena tiene que ser muy estirada entre las patas del hexápodo.



NIVELAMIENTO DE VIGA DE HEXÁPODO / BLOQUEO DE LA POSICIÓN DE CARROS CON EL BLOQUEO-T Siempre antes del uso verificar con el nivel con alcohol montado, si la viga esta en el plano horizontal. La nivelación inexacta puede causar el desplazamiento espontáneo de la carga a lo largo de la viga, que puede exponer al operador a las lesiones.



Por razones de seguridad los carros siempre deben ser bloqueados en su posición. Siempre use un bloqueo-T para determinar la posición del carro durante el funcionamiento.



CAPÍTULO 3 – PROTECCIÓN INDIVIDUAL CONFORME NORMAS EN 795/B Y TS 16415/B

DESCRIPCIÓN

El hexápodo TM 12-2 se puede utilizar como punto de anclaje temporario, conforme las normas EN 795/B y TS 16415/B.

El hexápodo TM 12-2 garantiza la protección de a lo máximo 2 personas en simultáneo.

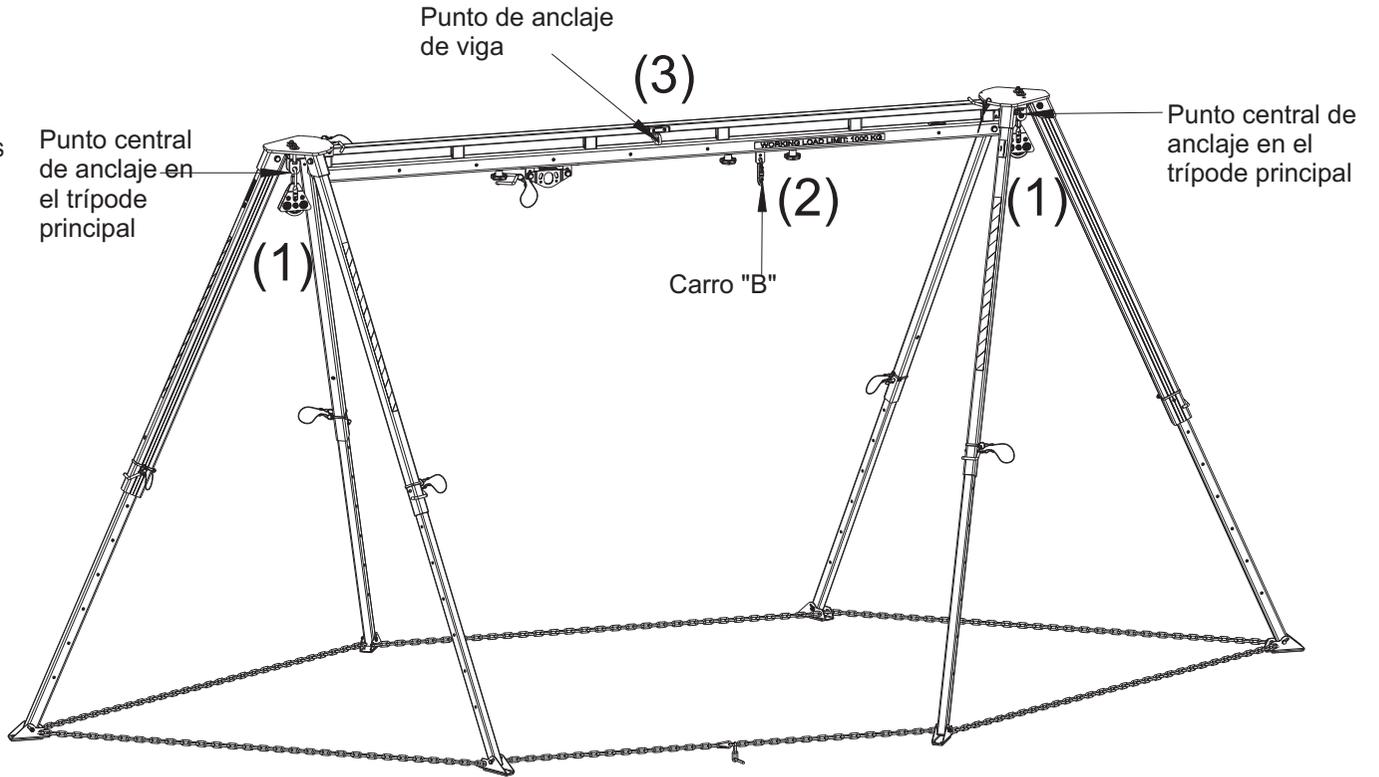
Cada punto de anclaje puede ser usado por una persona en el mismo tiempo.

En el mismo tiempo, para la protección individual se puede usar, en el máximo, dos puntos de anclaje.

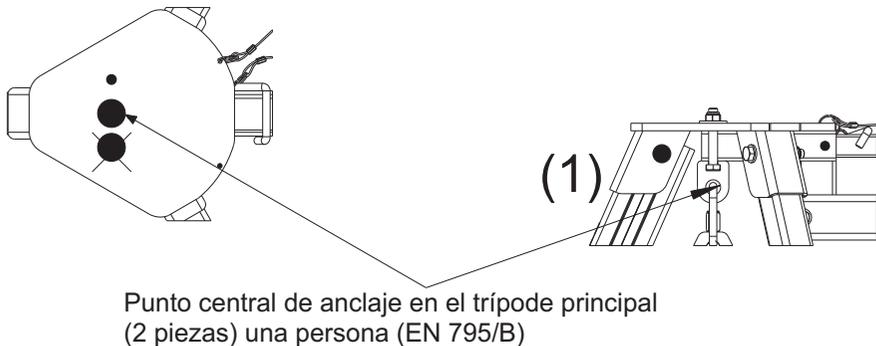
Hexápodo TM 12-2 está equipada en cuatro puntos de anclaje para la protección individual:

- (1) Punto de anclaje central (2 piezas) en el trípode principal
- (2) Carro B (1 pieza)
- (3) Punto de enganche de viga (1 pieza)

¡NO USAR LOS PUNTOS DE ENGANCHE PARA LEVANTAMIENTO DE CARGAS!



PUNTO DE ANCLAJE PARA PROTECCIÓN INDIVIDUAL



REGLAS DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL:

1. UN punto de anclaje puede ser usado en simultáneo por UNA persona.
2. A los puntos de anclaje disponibles se pueden fijar en el máximo DOS personas en el mismo tiempo.
3. Los puntos de anclaje diseñados para la protección individual pueden ser usados SOLO para la protección individual contra caída y NO para levantamiento de cargas.

PRECAUCIONES GENERALES

- Durante el trabajo se debe ESTAR ATENTO a la cadena que sujeta las patas de los trípodes, ya que esta presenta el riesgo de tropezar por empleado.
- El hexápodo y el trípode principal NO PUEDEN SER USADOS sin la cadena. Las patas tienen que ser SIEMPRE unidas con la cadena.
- EVITE trabajo en lugares donde el usuario puede fallar y golpear algo, o dónde las cuerdas se pueden cruzar o enredar con la cuerda de otro empleado en la misma zona.
- Los sistemas de protección contra caídas o de rescate, usadas en conjunto con este equipo TIENEN QUE CUMPLIR las normas EN (EN 795 para los dispositivos de anclaje; EN 362 para los conectores; EN 361 para los arneses de seguridad; EN 360 para los sistemas de protección anticaída de izado; EN 1496 para los dispositivos de rescate mediante izado; EN 1497 para los arneses de salvamiento; EN 341 para los dispositivos de descenso).

• Siempre usar los bloqueos-T para determinar la posición de los carros durante trabajo.
La fuerza máxima de detención de caídas (MAF), al que está expuesto el usuario de los sistemas de protección contra caídas de alturas (FAS), y que lleva un arnés, en el momento de parar su caída, está delimitada por la ley de Unión Europea hasta 6 kN. Sistema utilizado para la protección contra caídas de alturas tiene que contar con un dispositivo capaz de reducir el valor de la fuerza MAF, que actúa sobre el usuario durante la detención de caída, hasta los 6kN exigidos (por ejemplo un amortiguador de seguridad con cuerda o un dispositivo de protección anticaída).

- Hay que asegurarse que el trípode está instalado verticalmente, sobre una superficie plana, estable y dura. La superficie tiene que poder soportar la carga.
- Está prohibido el uso del equipo de protección TM 12-2 para más de 2 personas al mismo tiempo.
- Se aconseja que el trípode sea transportado e instalado por, a lo mínimo, dos personas.
- El dispositivo de anclaje o el punto de anclaje para protección contra las caídas de alturas debe estar instalado de manera que minimice tanto la probabilidad de una caída, como la altura de la caída. Esto se aplica también al método de trabajo realizado en general. El punto/dispositivo de anclaje debe situarse directamente encima del usuario. El diseño/la construcción del punto/dispositivo de anclaje deben impedir la desconexión espontánea del equipo. La resistencia estática mínima del punto/dispositivo de anclaje debe ser de 13 kN. Se recomienda el uso de puntos de anclaje estructural certificados y etiquetados conforme EN 795.

REGLAS BÁSICAS DE USO DE EQUIPO DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL

- Equipos de protección individual pueden ser usados apenas por las personas entrenadas en su uso seguro.
 - Equipos de protección individual no pueden ser usados por una persona cuyo estado de salud podría afectar la seguridad del usuario bajo circunstancias normales o de avería.
 - En el sitio de trabajo debe existir un plano de rescate elaborado, en caso de accidente durante el trabajo.
 - Se prohíbe complementar o modificar el equipo sin el consentimiento previo y escrito del fabricante.
 - Cualquier reparación puede ser llevada a cabo apenas por el fabricante o su delegado autorizado.
 - Equipos de protección individual pueden ser usados apenas dentro de límites de sus parámetros nominales y para los fines para los que fue concebido.
 - Equipo de protección individual debería ser objeto de cuidados personales.
 - Antes del uso, hay que asegurarse que los elementos constituyentes del sistema de protección contra caídas son compatibles entre sí.
- Periódicamente, hay que revisar todos los conectores y dispositivos de regulación del equipo, para eliminar las holguras e impedir la desconexión accidental de los elementos.
- Se prohíbe formar los conjuntos de elementos en los que las funciones de seguridad de un elemento influyen o afectan las funciones de seguridad de otro elemento del conjunto.
 - Antes de cada uso del equipo de protección individual, es obligatorio llevar a cabo una breve inspección de los equipos para asegurar su idoneidad para el uso y su funcionamiento sin problemas.
 - Es importante para la seguridad de los usuarios que, en el caso de reventa del producto fuera de su país de destino original, la persona responsable por la venta también proporcione las instrucciones de uso, mantenimiento, inspección periódica y reparación en el idioma del país al que se venderá el equipo.
 - El arnés de seguridad (EN 361) es el único dispositivo aceptable para soportar el cuerpo del usuario de un sistema de protección contra caídas.
 - Al usar el arnés, para la conexión del sistema de aseguración apenas es permitido usar los puntos de enganche señalados con la letra "A" mayúscula.
 - Es obligatorio inspeccionar el espacio debajo del usuario en el sitio de trabajo, de manera que, en el caso de caída se evite la colisión con el suelo o cualquier otro objeto en la trayectoria de la caída. Hay que verificar las distancias exigidas en las instrucciones de uso del equipo.
 - Tanto el equipo como su eficacia pueden ser afectados por varios factores de riesgo, por lo cual, al usar el equipo, hay que tomar varias precauciones, especialmente en el caso de verificar:
 - o contacto de cuerdas o cuerdas de seguridad con bordes afilados
 - o defectos tales como el corte, la abrasión, la corrosión
 - o exposición a condiciones climáticas
 - o caídas pendulares
 - o temperaturas extremas
 - o agentes químicos
 - o conductividad eléctrica propia.

INSPECCIÓN

Antes de cada uso de equipo de protección personal es obligatorio llevar a cabo una breve inspección del equipo para asegurarse de su idoneidad para el uso, y su buen funcionamiento.

Durante la inspección antes del uso, se debe comprobar todos los componentes del equipo contra la posibilidad de daños, desgaste excesivo, corrosión, desgaste, grietas o mal funcionamiento, prestando especial atención a:

- arnés y cinturones — hebillas, elementos de regulación, elementos de enganche, cintas, costuras, bucles;
- amortiguadores - bucles de enganche, cintas, costuras, cubierta, conectores;
- cuerdas textiles, cuerdas de seguridad o cuerdas de guía - cuerda, bucles, guardacabos, conectores, elementos de regulación, empalmes;
- cuerdas de acero, cuerdas de seguridad o cuerdas de guía - cuerdas, alambres, abrazaderas, gorras, bucles, guardacabos, conectores, elementos de regulación;
- en los sistemas de rescate mediante izado - cables o cintas, funcionamiento correcto del dispositivo de izado y del freno automático, cubierta, amortiguador, conector;
- en los sistemas de rescate con carril - el cuerpo del sistema de aseguramiento, la función del desliz, bloqueo, remaches y tornillos, conector, amortiguador;
- conectores - el cuerpo principal, remaches, válvulas, funcionamiento de bloqueo;
- trípode - patas, clavos de seguridad, pernos de ojo, bases, cadena, elementos de conexión.

INSPECCIONES PERIÓDICAS

Después de cada período de 12 meses de utilización del equipo de protección individual este debe ser retirado del uso para llevar a cabo una inspección periódica detallada. La inspección puede ser llevada a cabo sólo por el fabricante o su delegado autorizado. En el caso de algunos sistemas complejos, tales como ciertos tipos de sistemas de rescate mediante izado, la inspección anual puede ser llevada a cabo únicamente por el fabricante o su delegado autorizado.

Durante la inspección será determinado el período del uso permitido del equipo y de próxima inspección del fabricante.

Los resultados de la inspección deben ser registrados en la tarjeta de identificación.

Inspecciones periódicas regulares son necesarias para el buen mantenimiento de los equipos y para la seguridad de los usuarios, la cual depende de permanente eficacia y resistencia del equipo.

Durante la inspección periódica se debe comprobar la legibilidad del etiquetado del equipo.

PERÍODO DE USO PERMITIDO

El trípode puede ser usado durante 5 años a partir de la fecha de su puesta en uso. Después de este tiempo, debe ser retirado de servicio y sometido a una inspección detallada por el fabricante.

La inspección del fabricante podrá realizar:

- el fabricante
- una persona designada por el fabricante
- la empresa designada por el fabricante.

Durante tal inspección se determinará el período de uso permitido del equipo hasta el siguiente control por el fabricante.

RETIRADA DEL USO

Equipo de protección personal debe ser retirado de uso inmediatamente si haber alguna duda sobre la seguridad de su uso, y restaurar a utilizar sólo después de una confirmación por escrito de la garantía por parte del fabricante o de su representante, después de una inspección pormenorizada.

RETIRADA DEL USO DESPUÉS DE DETENCIÓN DE CAÍDA

El hexápodo de protección TM 12-2 debe ser inmediatamente retirada del uso después de ser utilizada durante una caída. Debe ser sometido a una inspección detallada por el fabricante.

La inspección del fabricante podrá realizar:

- el fabricante de equipo, o
- una persona designada por el fabricante
- la empresa designada por el fabricante.

Durante tal inspección será llevada a cabo la evaluación si el trípode cumple los requisitos para la explotación posterior y se determinará el período de uso permitido del equipo hasta siguiente inspección por el fabricante, lo cual será registrado en la tarjeta de identificación del equipo.

TRANSPORTE

El equipo de protección individual debe ser transportado en un envase (por ejemplo, una bolsa de textil o de plástico resistente a humedad o una caja de acero o plástico) asegurando su protección contra la humedad y daños mecánicos.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

Los equipos deben limpiarse de manera que no afecte a los materiales de los que fue fabricado. En el caso de productos textiles, utilizar un detergente suave para ropa delicada, lavar a mano o en la lavadora y enjuagar con agua. Algunas piezas hechas de polímeros se pueden limpiar sólo con agua. En el caso en que el equipo quede mojado, ya sea durante el uso o por ser lavado, debe ser dejado para secar de forma natural, lejos de fuentes directas de calor. En el caso de productos de metal, algunas partes mecánicas (muelles, tacos, bisagras etc.) pueden ser regular y ligeramente engrasadas para asegurar un rendimiento mejor.

Equipo de protección individual debe ser almacenado envasado con holgura en un lugar bien ventilado, protegido de la luz directa, los rayos UV, la humedad, los bordes afilados, las temperaturas extremas y los agentes corrosivos o agresivos.

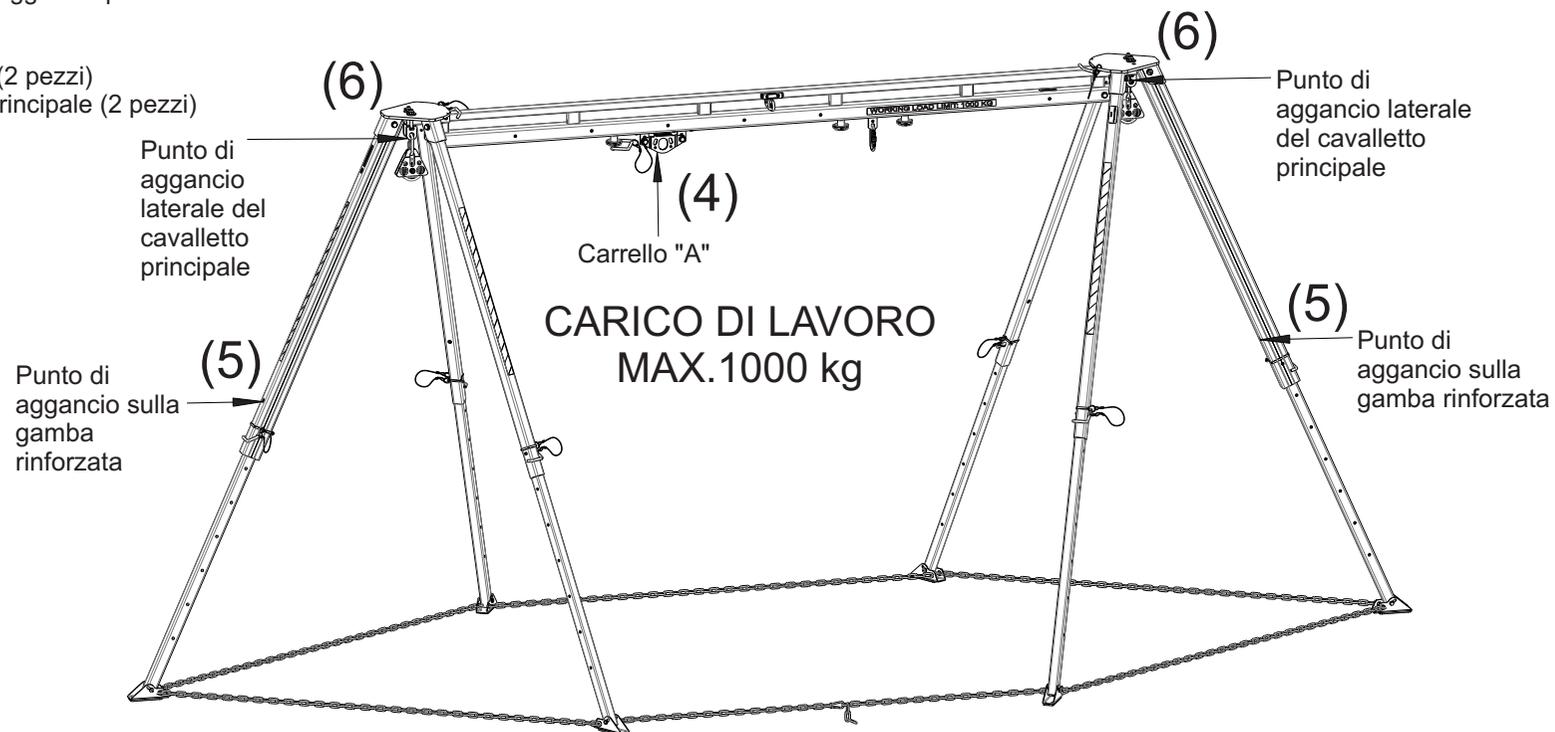
DESCRIZIONE

CAPITOLO 4 – SOLLEVAMENTO DEI CARICHI

L'hexapod e il cavalletto principale TM 12-2 possono essere utilizzati per il sollevamento dei carichi fino a 1000 kg tramite argani (RUP 502-AT e RUP 503-T) e altri dispositivi di sollevamento (es. argani a catena, es.)

L'hexapod TM 12-2 è dotato di cinque punti di aggancio per il sollevamento dei carichi:

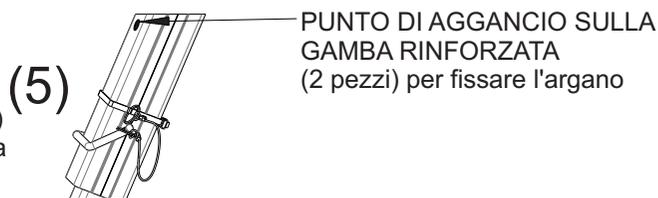
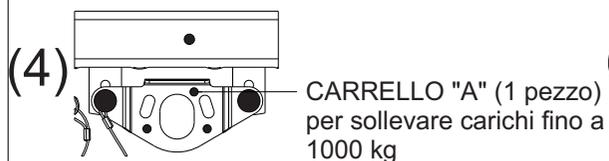
- (4) - Carrello "A" (1 pezzo)
- (5) - Punto di aggancio sulla gamba rinforzata (2 pezzi)
- (6) - Punto di aggancio laterale del cavalletto principale (2 pezzi)



REGOLE DI SOLLEVAMENTO DEI CARICHI:

1. PER SOLLEVARE CARICHI NON UTILIZZARE PUNTI DI ANCORAGGIO DESCRITTI NEL CAPITOLO 3.
2. Per sollevare carichi utilizzare SOLTANTO i cinque punti di aggancio (4) e (5) e (6).
3. Il punto di aggancio sulla gamba rinforzata (5) serve per fissare gli argani RUP 502-AT o RUP 503-T.
4. UTILIZZARE SEMPRE il tassello di aggancio del carrello "A" per bloccare la posizione del carrello "A" durante il sollevamento dei carichi con argani della serie RUP.
5. per sollevare carichi utilizzare sempre dispositivi di sollevamento dei carichi o argani a catena.

PUNTI DI AGGANCIO PER IL SOLLEVAMENTO DEI CARICHI

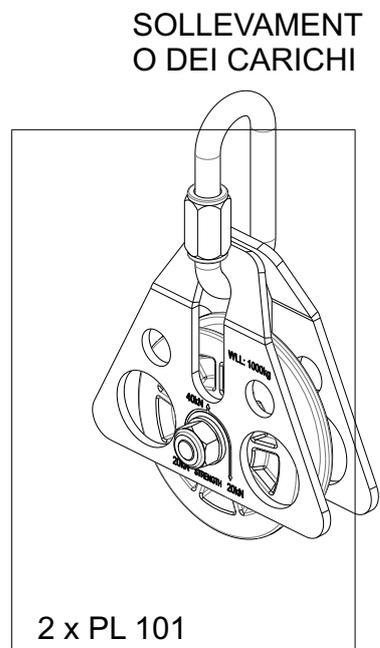
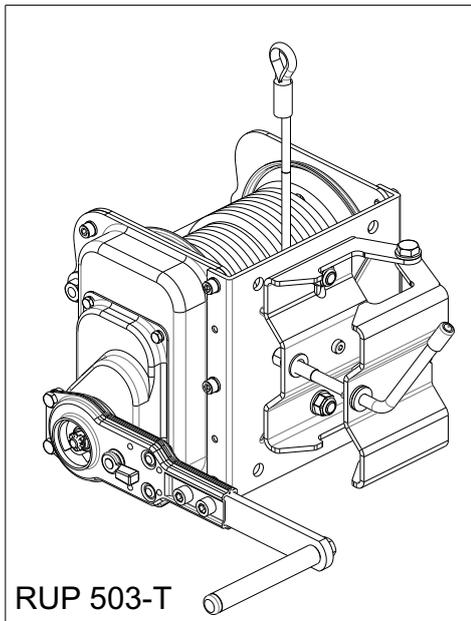
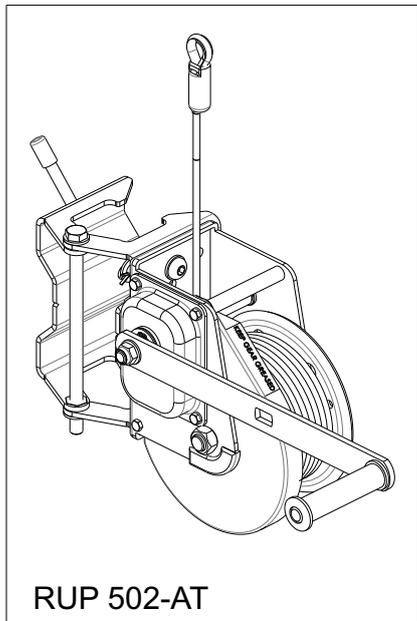
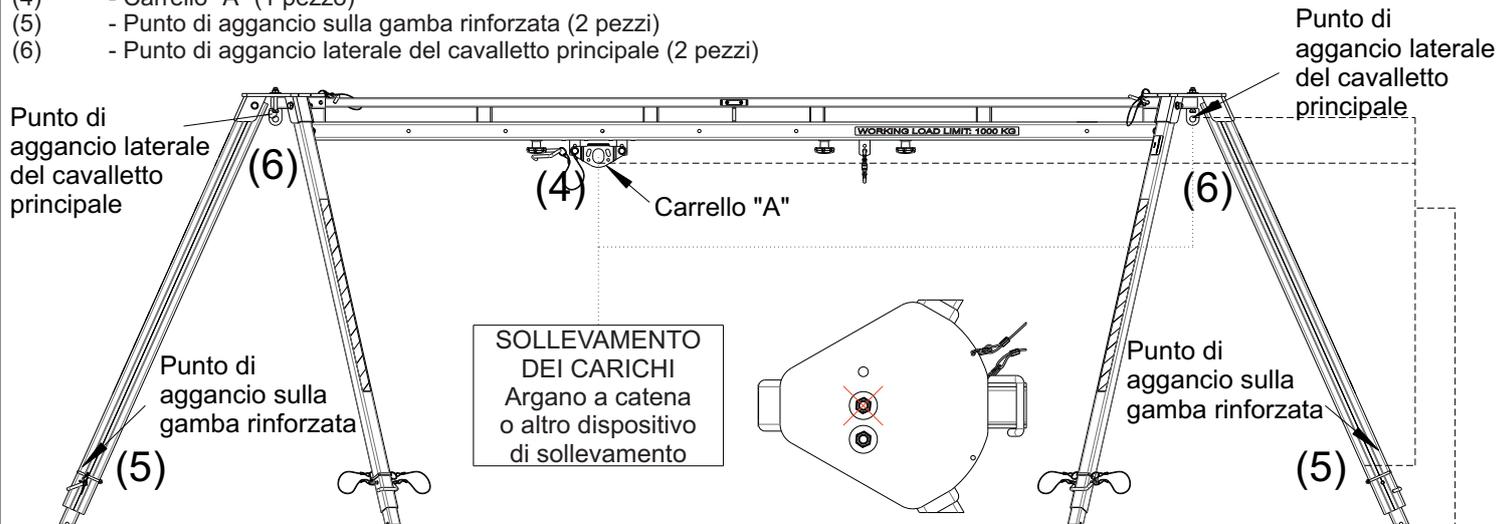


UTILIZZO DEL SET COMPLETO HEXAPOD TM 12-2 PER IL SOLLEVAMENTO DEI CARICHI

L'hexapodTM 12-2 può essere utilizzato per sollevare carichi fino a 1000 kg sempre insieme agli argani RUP 502-AT / RUP 503-T o agli argani a catena. Non superare la portata massima del dispositivo di sollevamento. La portata massima deve essere indicata sulla targhetta dati del dispositivo di sollevamento.

Punti di aggancio utilizzati durante il sollevamento dei carichi:

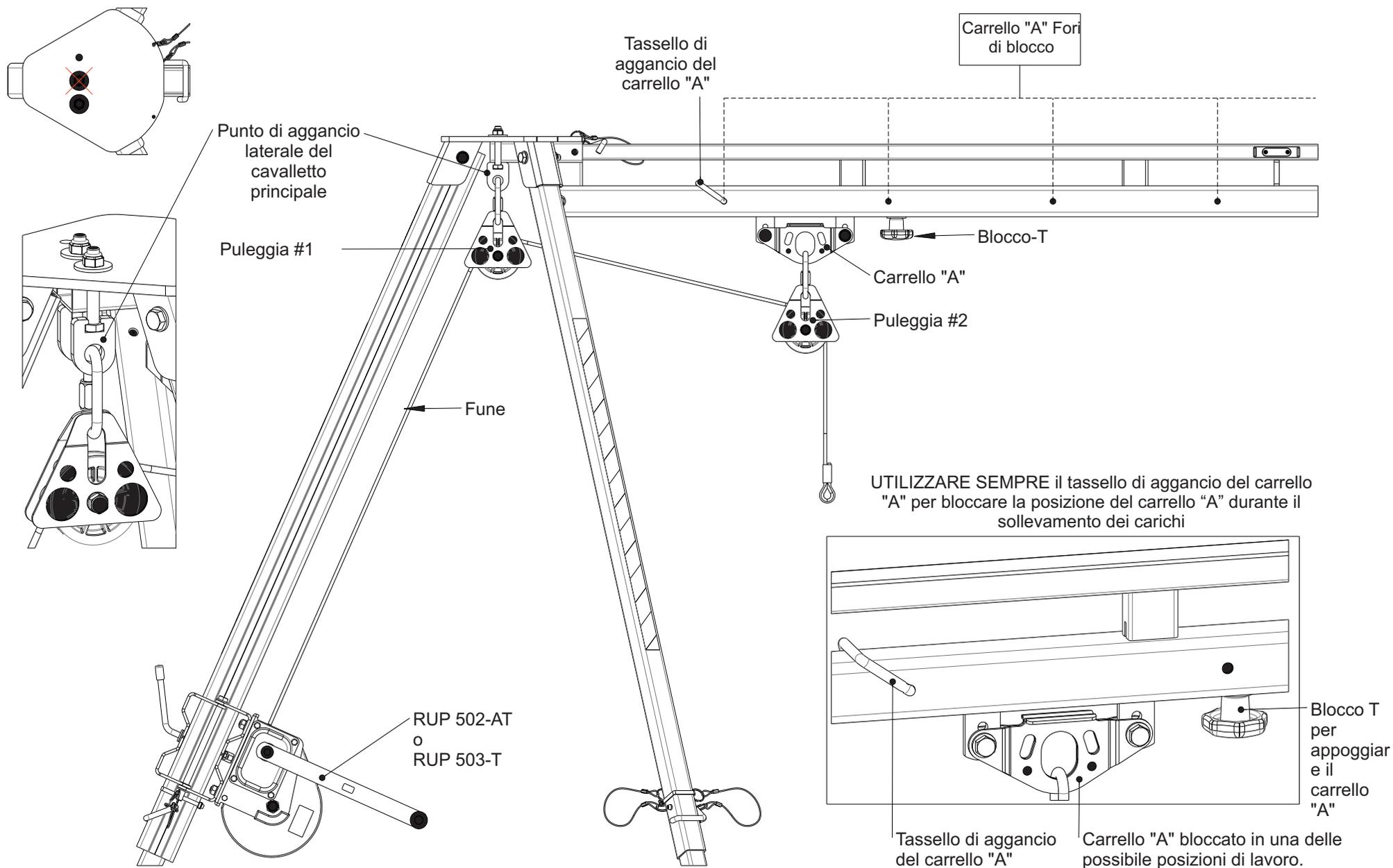
- (4) - Carrello "A" (1 pezzo)
- (5) - Punto di aggancio sulla gamba rinforzata (2 pezzi)
- (6) - Punto di aggancio laterale del cavalletto principale (2 pezzi)



Set	TM 12-2 hexapod		
Attrezzature	+ argano a catena	+ 2 x PL 101 + RUP 502-AT	+ 2 x PL 101 + RUP 503-T
Punto(i) di aggancio utilizzato(i)	(4) or (6)	(4) (5) (6)	(4) (5) (6)
Carico di lavoro max.	1000 kg	500 kg	1000 kg
IL CARICO TOTALE NON PUÒ SUPERARE 1000 kg			

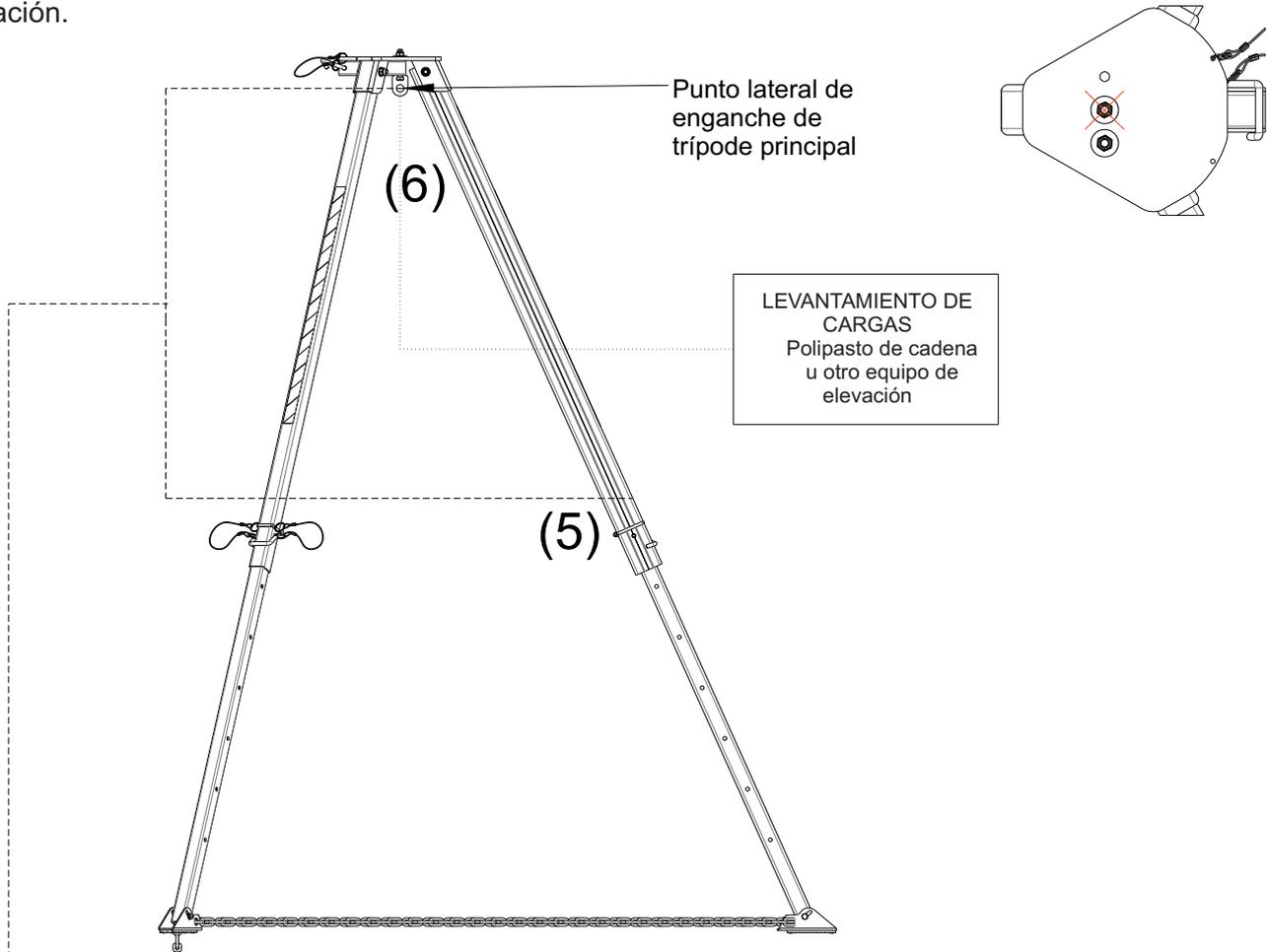
INSTALLAZIONE DELL'ARGANO RUP 502-AT / RUP 503-T SUL SET COMPLETO HEXAPOD TM 12-2

Il set completo hexapod TM 12-2 può essere utilizzato insieme agli argani RUP 502-AT / RUP 503-T. Gli argani RUP 502-A / RUP 503 devono essere installati sulla gamba rinforzata del cavalletto principale. Il fermo dei dispositivi di sollevamento e soccorso deve essere fissato nel foro di blocco, posizionato nella parete interna della gamba rinforzata. La puleggia #1 deve essere fissata al punto di aggancio laterale del cavalletto principale tramite un elemento di collegamento. La puleggia #2 deve essere fissata al carrello "A" tramite un elemento di collegamento. La fune di lavoro deve essere posizionata nelle pulegge #1 e #2. La posizione del carrello "A" deve essere messa in sicurezza tramite il tassello di aggancio del carrello "A", installato nei fori di blocco del carrello "A", e la parte posteriore del carrello "A" deve essere appoggiata sul blocco T. Per il fissaggio corretto/sicuro e per l'utilizzo degli argani RUP 502-A / RUP 503 leggere le rispettive istruzioni d'uso.

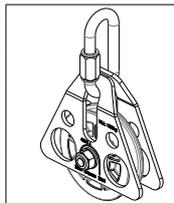


USO DE TRÍPODE PRINCIPAL TM 12-2 PARA LEVANTAMIENTO DE CARGAS

El trípode principal TM 12-2 puede ser usado separado para levantamiento de cargas de hasta 1000 kg en conjunto con dispositivos de izado RUP 502-AT / RUP 503-T o polipastos de cadena. No exceder la capacidad máxima del dispositivo de elevación. La capacidad máxima debe ser especificada en la placa de características del dispositivo de elevación.

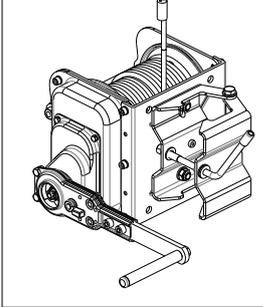


LEVANTAMIENTO DE CARGAS

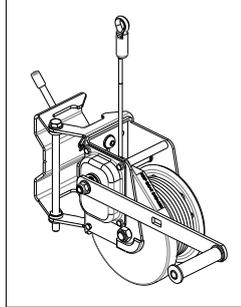


PL 101

RUP 503-T



RUP 502-AT

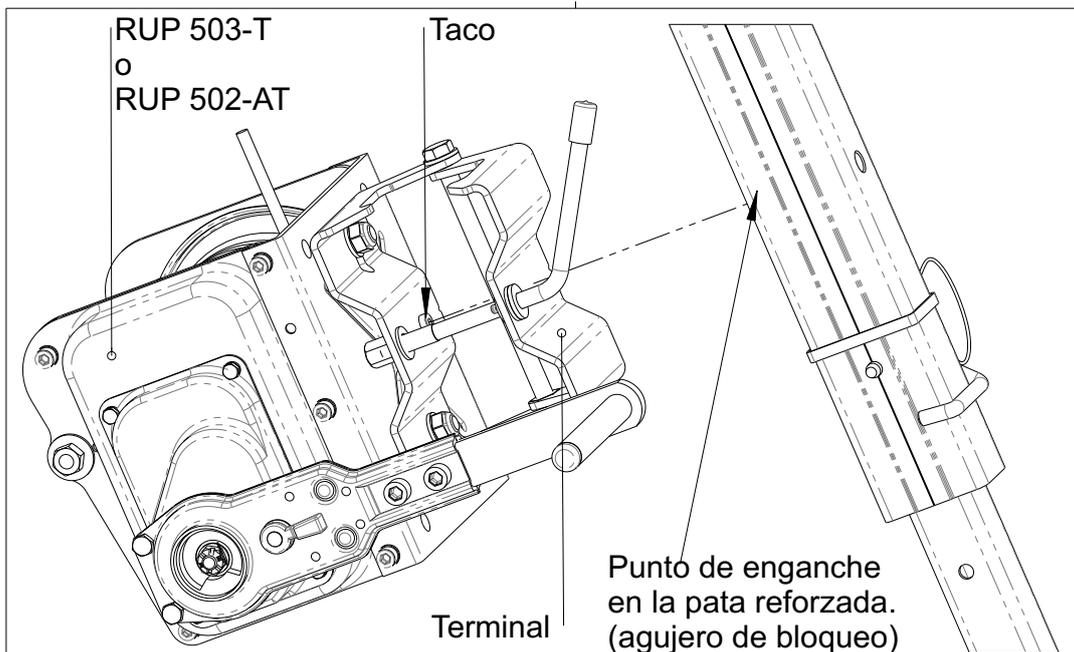
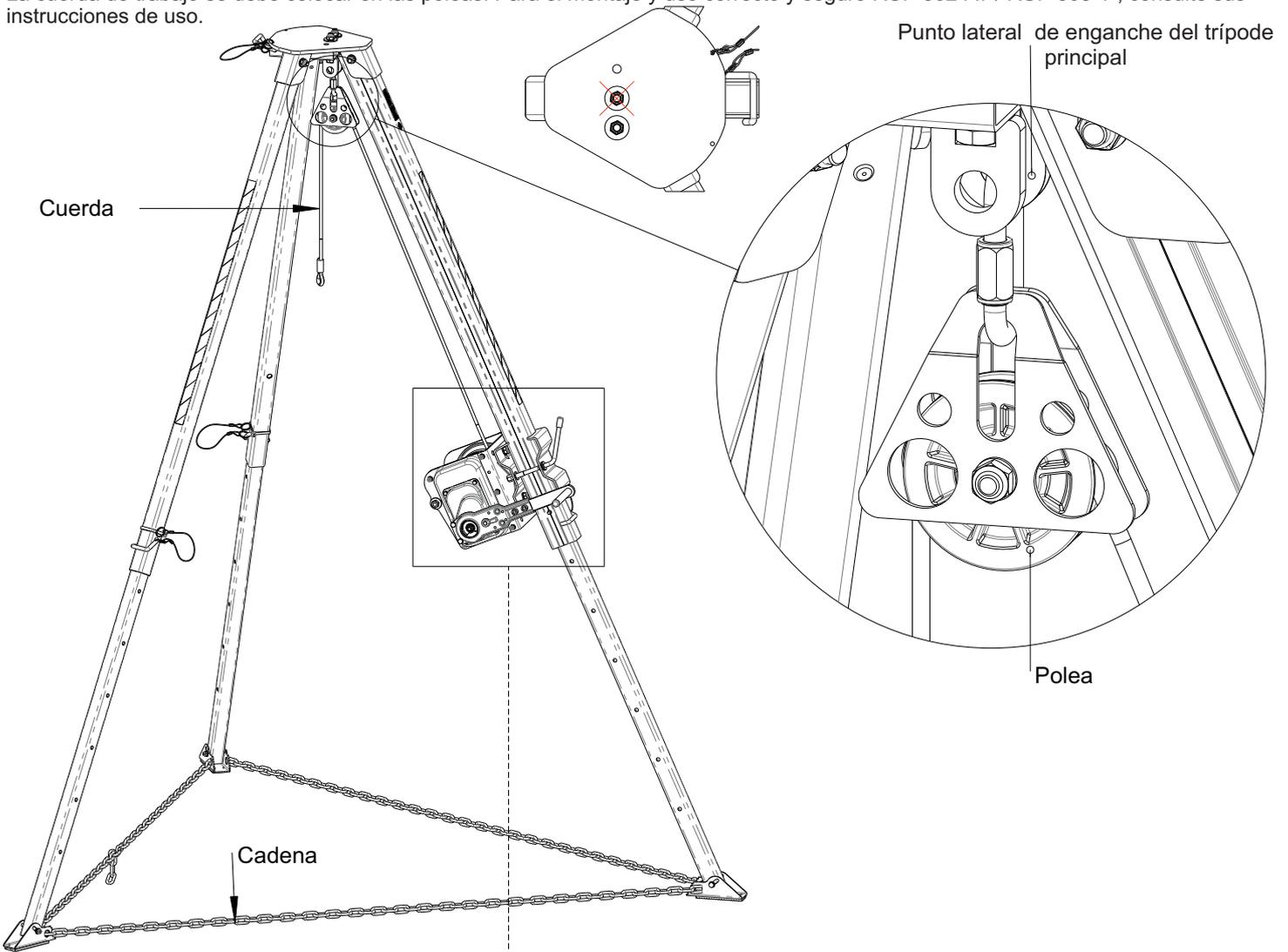


Conjunto	TM 12-2 Trípode principal		
Equipamiento	+ polipasto de cadena	+ PL 101 + RUP 502-AT	+ PL 101 + RUP 503-T
Punto(s) de enganche usado(s)	6(1)	(5) (6)	(5) (6)
Carga máxima de trabajo	1000 kg	500 kg	1000 kg
LA CARGA MÁXIMA NO PUEDE EXCEDER 1000 kg			

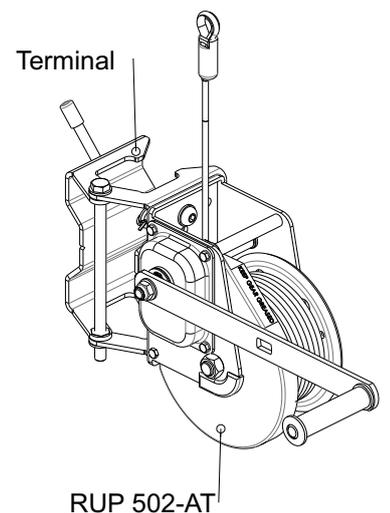
INSTALACIÓN DE DISPOSITIVOS DE IZADO RUP 502-A Y RUP 503-T EN EL TRÍPODE PRINCIPAL TM 12-2

El trípode principal TM 12-2 puede ser usado en conjunto con los dispositivos de izado RUP 502-A / RUP 503-T. RUP 502-A / RUP 503-T deben ser montados en la pata reforzada de trípode principal. El terminal de los dispositivos de rescate de izado debe ser montado en el agujero de bloqueo, localizado en la parte inferior de la superficie de la pata reforzada. La polea debe ser montada en el punto lateral de enganche de trípode principal con el conector.

La cuerda de trabajo se debe colocar en las poleas. Para el montaje y uso correcto y seguro RUP 502-AT / RUP 503-T, consulte sus instrucciones de uso.



Instalar el dispositivo de izado RUP 502-AT de misma forma como RUP 503-T.



CAPÍTULO 5 - EQUIPO DE RESCATE CONFORME EN 1496/B

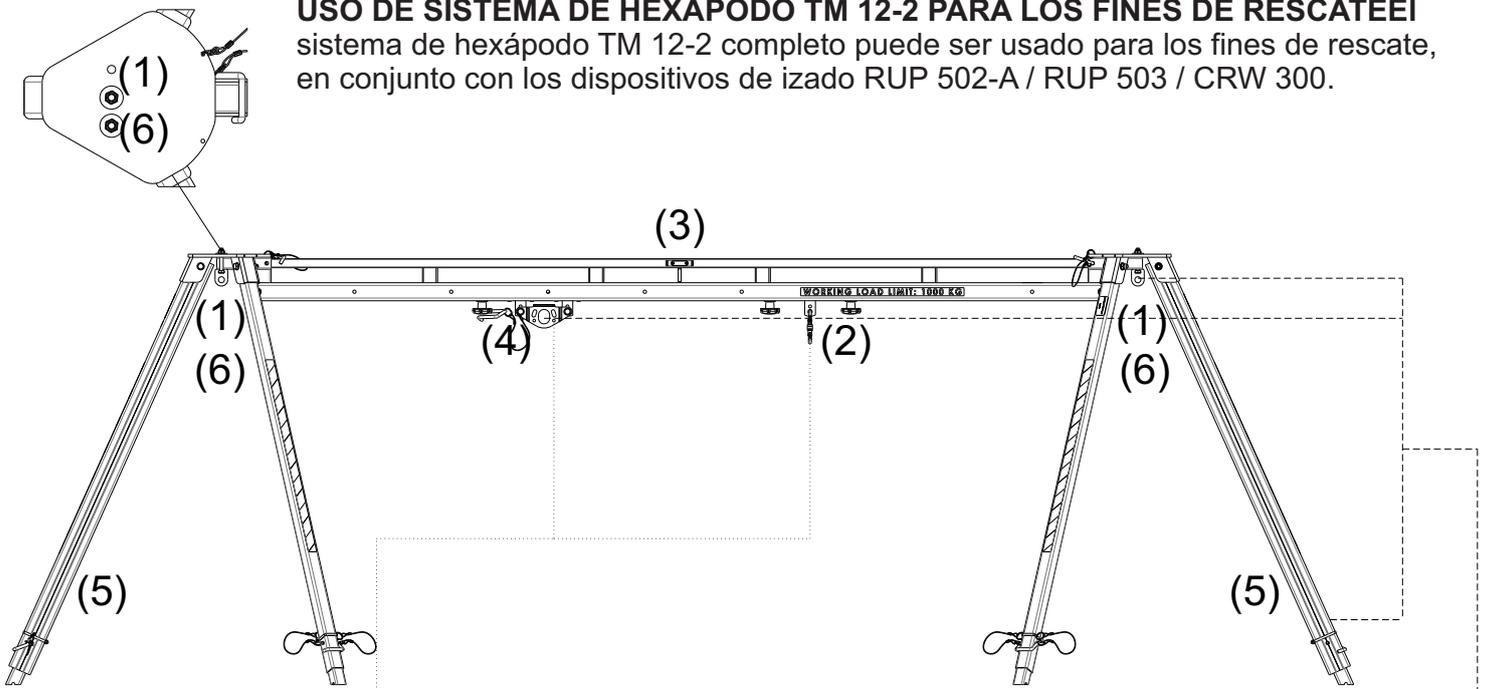
REGLAS PARA EQUIPO DE RESCATE:

1. En el mismo tiempo UN punto de enganche puede ser usado por UNA persona.
2. En el mismo tiempo a los puntos de enganche disponibles pueden ser fijadas, en el máximo, DOS personas.
3. En todos los casos para los fines de rescate se puede usar SOLO UN carro.
4. SIEMPRE USAR taco de retención del carro "A" para el bloqueo de la posición del carro "A" durante las operaciones de rescate con el uso de dispositivos de rescate de izado de la serie RUP y el dispositivo CRW 300.

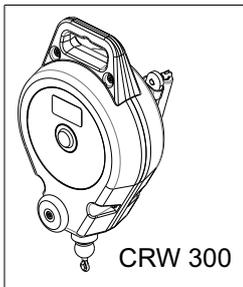
PRECAUCIONES GENERALES PARA LOS DISPOSITIVOS DE RESCATE:

- Sistema secundario de protección contra caídas (conforme con EN 363) debe ser usado durante los trabajos con TM 12-2 y RUP 502-A / RUP 503.
- Sistemas de aseguramiento y de rescate usados en conjunto con el dispositivo que se describe DEBEN CUMPLIR las normas en vigor (EN 795 para dispositivos de anclaje; EN 362 para conectores EN 361; para arneses de seguridad; EN 360 para los sistemas de izado de protección anticaída; EN 1496 para dispositivos de rescate mediante izado; EN 1497 para los arneses de rescate; EN 341 para los dispositivos de descenso).
- Para los fines de acciones de rescate con el uso de dispositivos RUP 502-A / RUP 503, se debe usar siempre el amortiguador SDW (el cual hace parte de sistemas del rescate mediante izado RUP 502-A y RUP 503).
- Durante el montaje de dispositivos de rescate mediante izado RUP 502-A / RUP 503 o CRW 300 (con el conector AT 172), el taco DEBE SER SIEMPRE colocado en el agujero de bloqueo. Solo después de cumplir con este requisito el dispositivo de rescate mediante izado puede ser montado en seguridad sobre la pata reforzada del hexápodo.

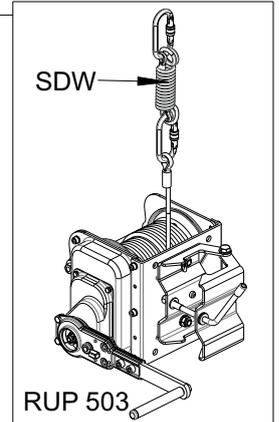
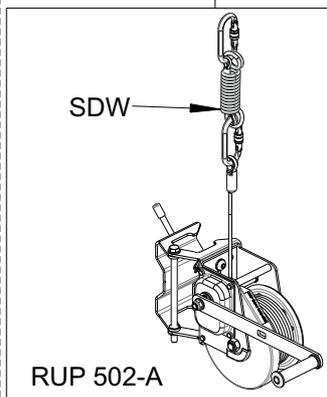
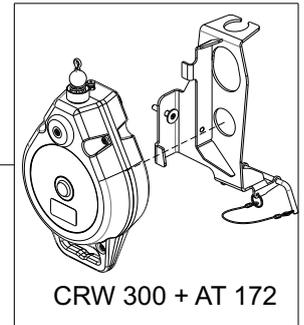
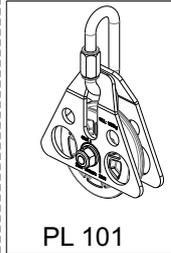
USO DE SISTEMA DE HEXÁPODO TM 12-2 PARA LOS FINES DE RESCATEE!
 sistema de hexápodo TM 12-2 completo puede ser usado para los fines de rescate,
 en conjunto con los dispositivos de izado RUP 502-A / RUP 503 / CRW 300.



**DE RESCATE
 EN 1496/B**



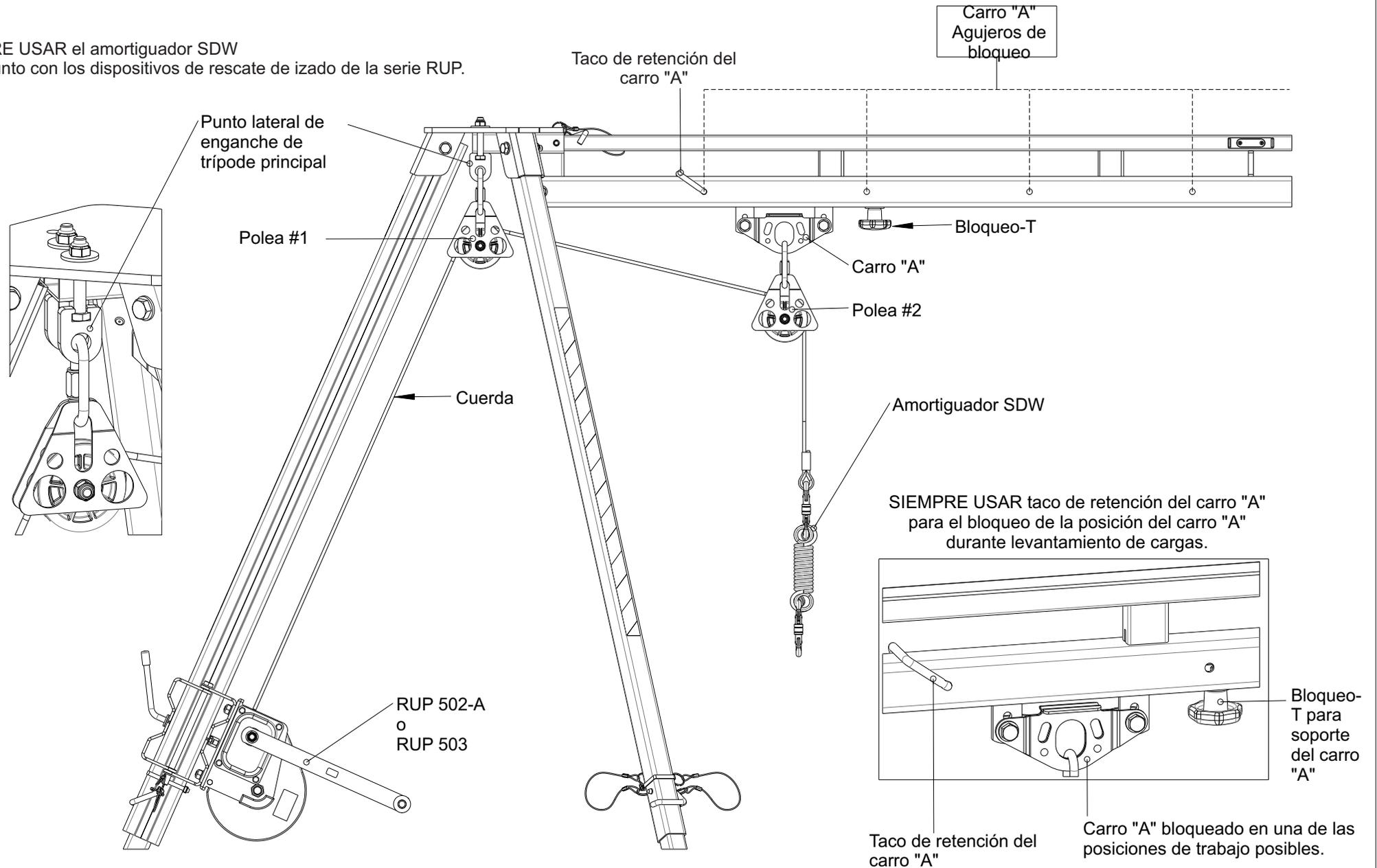
**DE RESCATE
 EN 1496/B**



Conjunto	Conjunto completo de hexápodo TM 12-2			
Dispositivos	+ 2 x PL 101 + RUP 502-A	+ 2 x PL 101 + RUP 503	+ 2 x PL 101 + AT 172 + CRW 300	+ AZ 017 + CRW 300
Norma	EN 1496/B			
Punto(s) de enganche usado(s)	(4) (5) (6)	(4) (5) (6)	(4) (5) (6)	(2) or (4)
Número máximo de usuarios simultáneos	1	2	1	1
Carga máxima de trabajo	140 kg	200 kg	140 kg	140 kg

INSTALACIÓN DE DISPOSITIVOS DE IZADO RUP 502-A / RUP 503 EN EL CONJUNTO HEXÁPODO TM 12-2 COMPLETO El sistema de hexápodo TM 12-2 completo puede ser usado en conjunto con los dispositivos de rescate de izado RUP 502-A / RUP 503. RUP 502-A / RUP 503 deben ser montados en la pata reforzada de trípode principal. El terminal de los dispositivos de rescate de izado debe ser montado en el agujero de bloqueo, localizado en la pared interior de la superficie de la pata reforzada. La polea #1 debe ser montada en el punto lateral de enganche de trípode principal con el conector. La polea #2 debe ser montada al carro "A" con el conector. La cuerda de trabajo debe ser colocada en las poleas #1 y #2. La posición del carro "A" debe ser asegurada con el anzuelo circular del carro "A", instalado en los agujeros de bloqueo del carro "A", y la parte trasera del carro "A" debe ser soportada en el bloqueo-T. Para el montaje y uso correcto y seguro de RUP 502-A / RUP 503, consulte sus instrucciones de uso.

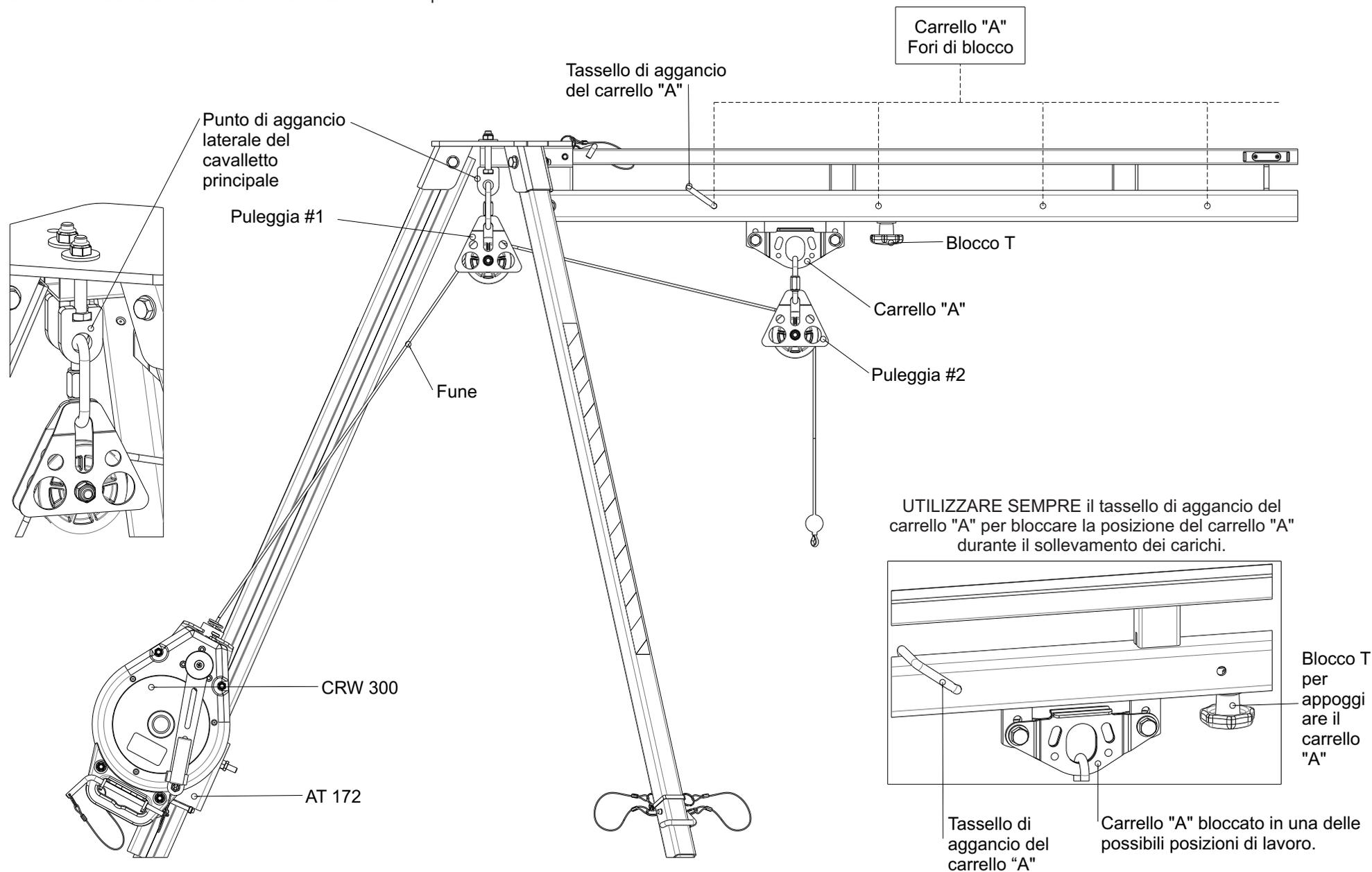
SIEMPRE USAR el amortiguador SDW en conjunto con los dispositivos de rescate de izado de la serie RUP.



INSTALLAZIONE DEL DISPOSITIVO DI SOLLEVAMENTO E SOCCORSO CRW 300 SUL SET COMPLETO HEXAPOD TM 12-2

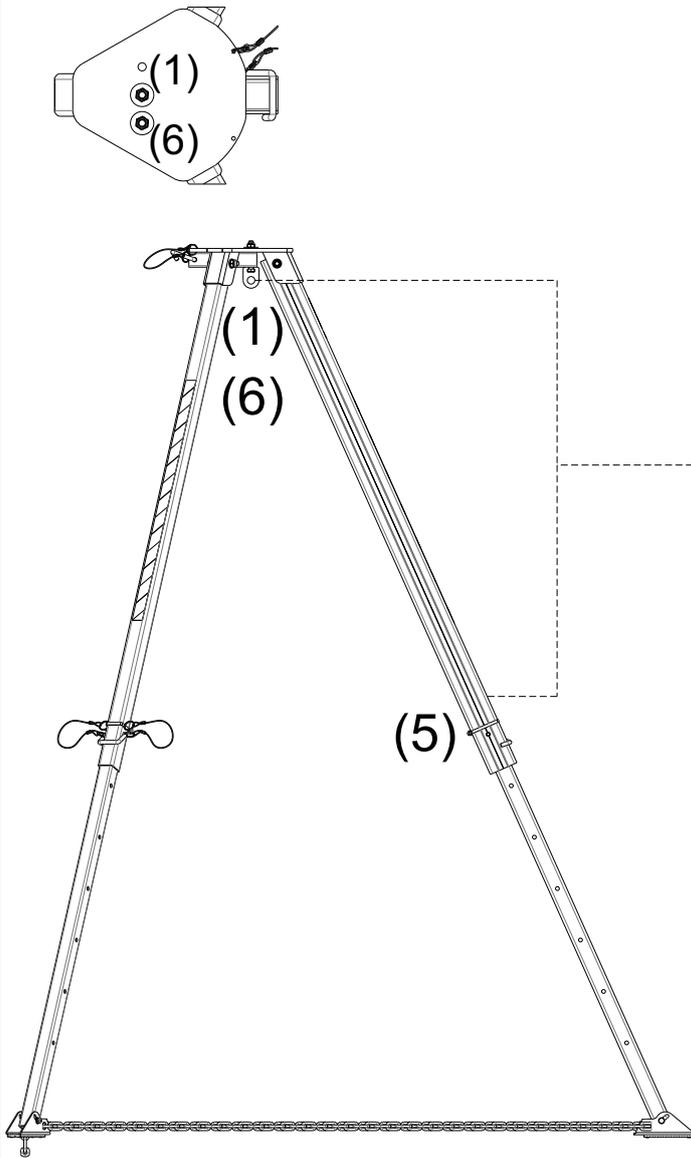
Il set completo hexapod TM 12-2 può essere utilizzato insieme al dispositivo di sollevamento e soccorso / sistema di protezione contro le cadute dall'alto di tipo ad argano CRW 300. Il CRW 300 deve essere installato sulla gamba rinforzata del cavalletto principale. Il CRW 300 con l'elemento di collegamento AT 172 devono essere fissati nel foro di blocco situato nella parete esterna della gamba rinforzata. La puleggia #1 deve essere fissata al punto di aggancio laterale del cavalletto principale tramite un elemento di collegamento. La puleggia #2 deve essere fissata al carrello "A" tramite un elemento di collegamento. La fune di lavoro deve essere posizionata nelle pulegge #1 e #2. La posizione del carrello "A" deve essere messa in sicurezza con il tassello di aggancio del carrello "A", installato nei fori di blocco del carrello "A", e la parte posteriore del carrello "A" deve appoggiarsi sul blocco T. Per il fissaggio corretto/sicuro e per l'utilizzo dei dispositivi RUP 502-A / RUP 503 leggere le rispettive istruzioni d'uso.

L'ammortizzatore SDW DEVE ESSERE SEMPRE utilizzato con i dispositivi di sollevamento e soccorso della serie RUP.

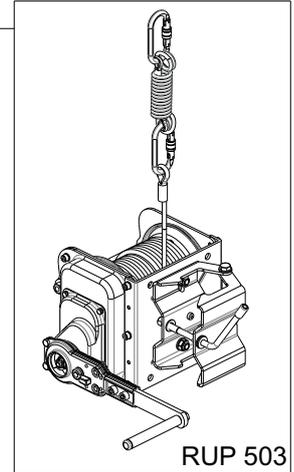
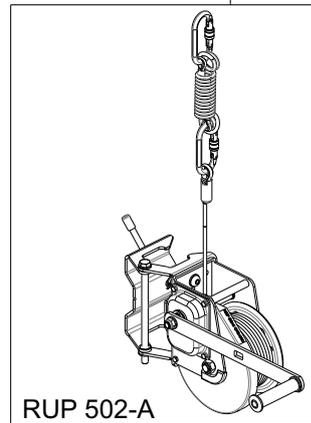
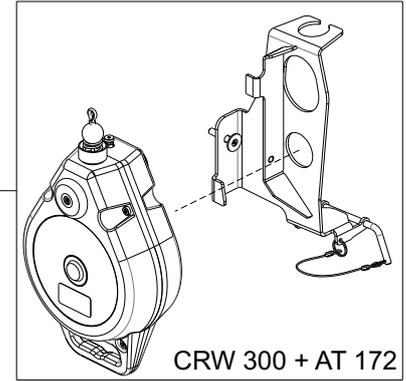
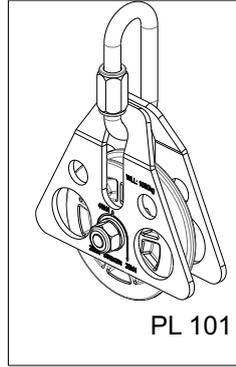


UTILIZZO DEL CAVALLETTO PRINCIPALE TM 12-2 PER IL SOCCORSO

Il cavalletto principale TM 12-2 può essere utilizzato insieme ai dispositivi di sollevamento e soccorso (RUP 502-A o RUP 503 oppure CRW 300).



DI SOCCORSO EN 1496/B

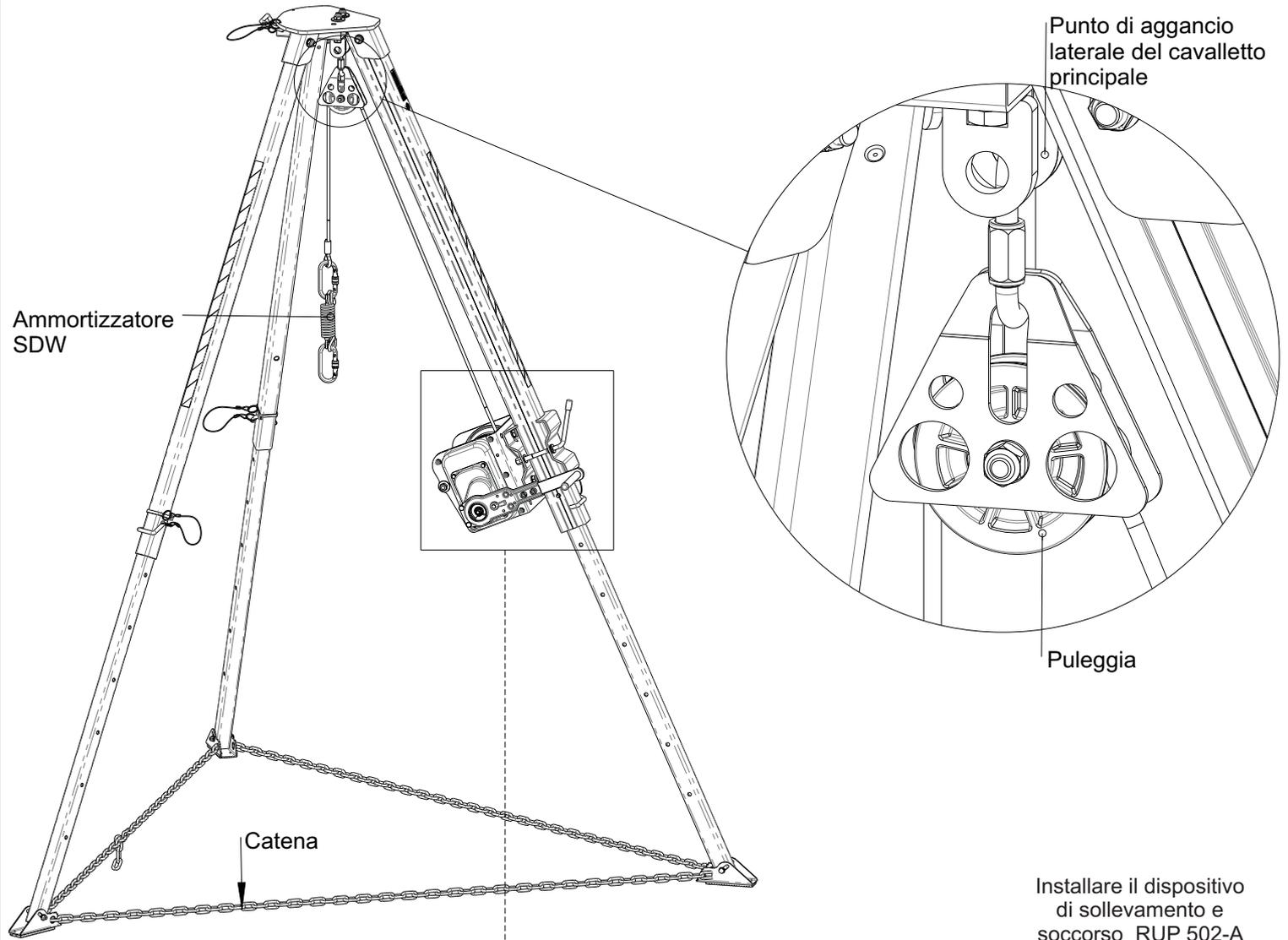


L'ammortizzatore SDW DEVE ESSERE SEMPRE utilizzato con i dispositivi di sollevamento e soccorso della serie RUP.

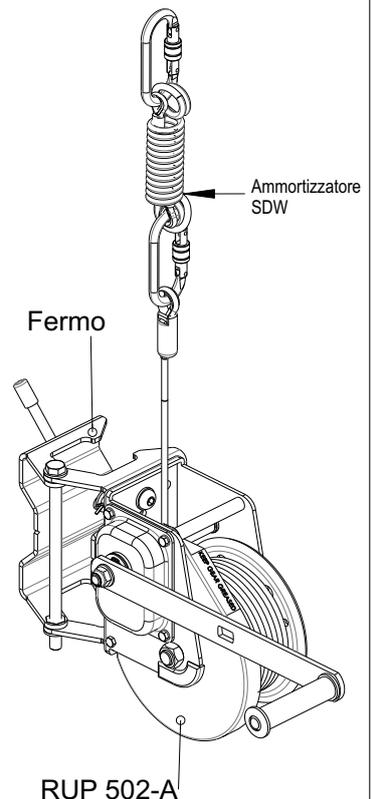
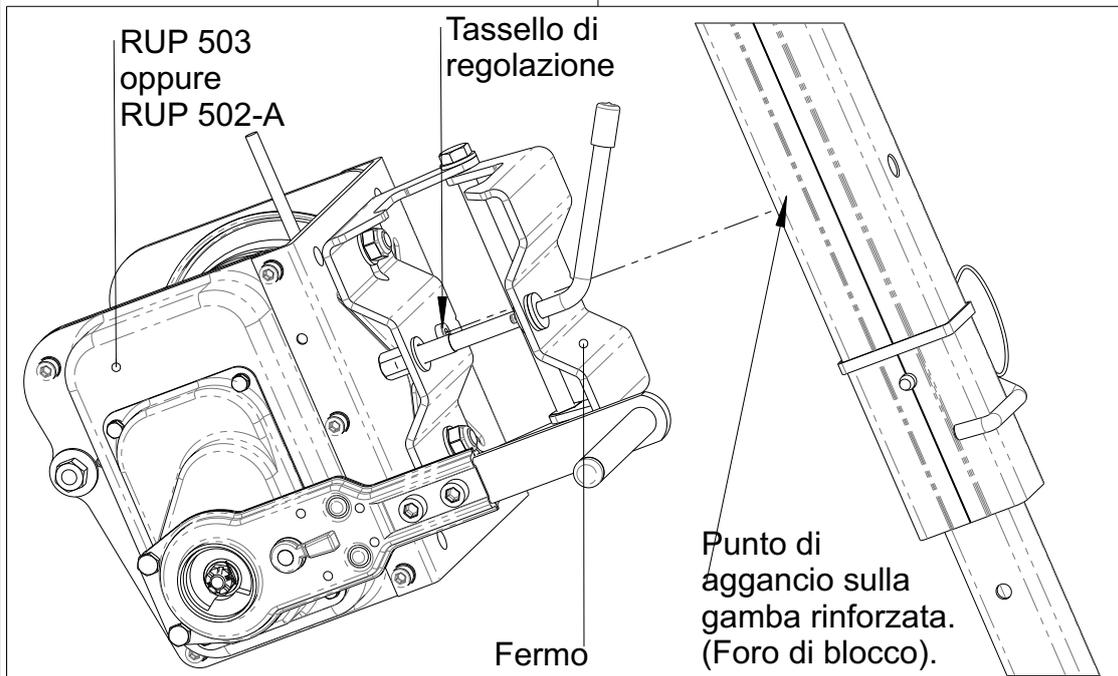
Set	Cavalletto principale TM 12-2		
Attrezzature	+ PL 101 + RUP 502-A	+ PL 101 + RUP 503	+ PL 101 + AT 172 + CRW 300
Norma	EN 1496/B		
Punto(i) di aggancio utilizzato(i)	(5) (6)	(5) (6)	(5) (6)
Numero max. di utenti contemporanei	1	2	1
Carico di lavoro max.	140 kg	200 kg	140 kg

INSTALLAZIONE DEL DISPOSITIVO DI SOLLEVAMENTO RUP 502-A / RUP 503 SUL CAVALLETTO PRINCIPALE TM 12-2

Il cavalletto principale TM 12-2 può essere utilizzato insieme ai dispositivi di sollevamento e soccorso z RUP 502-A / RUP 503. Il RUP 502-A / RUP 503 deve essere installato sulla gamba rinforzata del cavalletto principale. Il fermo RUP 502-A / RUP 503 deve essere fissato nel foro di blocco, situato nella parete interna della gamba rinforzata. La puleggia deve essere fissata al punto di aggancio laterale del cavalletto principale tramite un elemento di collegamento. La fune di lavoro deve essere posizionata nella puleggia. Per il fissaggio corretto/sicuro e per l'utilizzo dei dispositivi RUP 502-A / RUP 503 leggere le rispettive istruzioni d'uso.

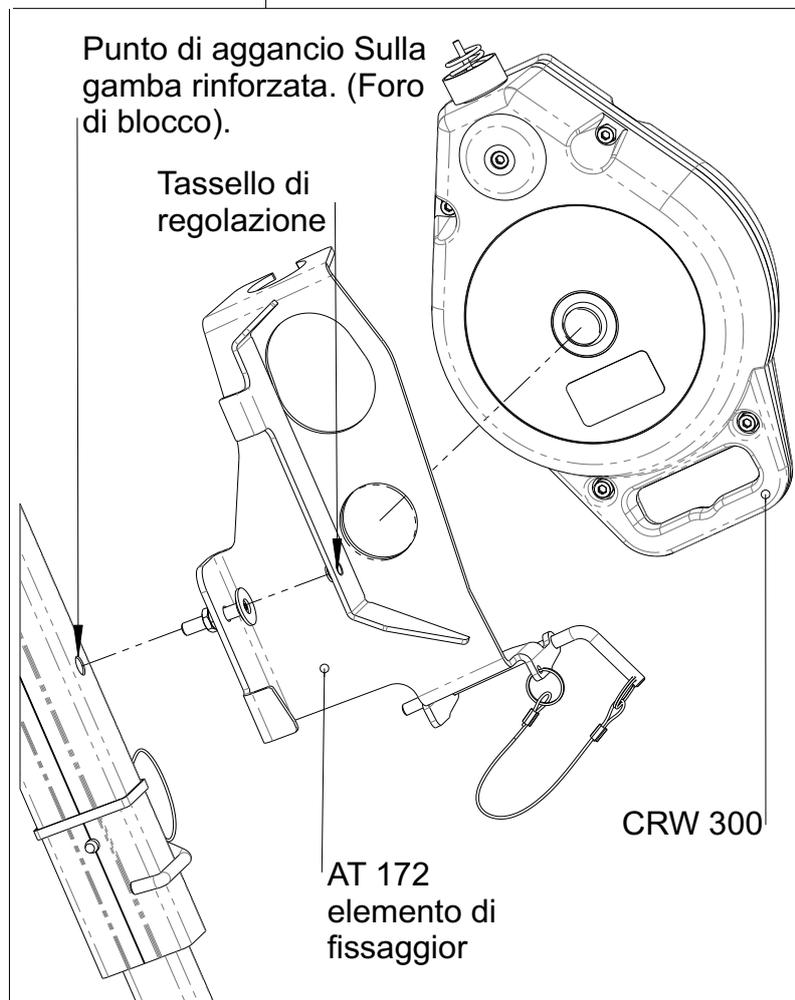
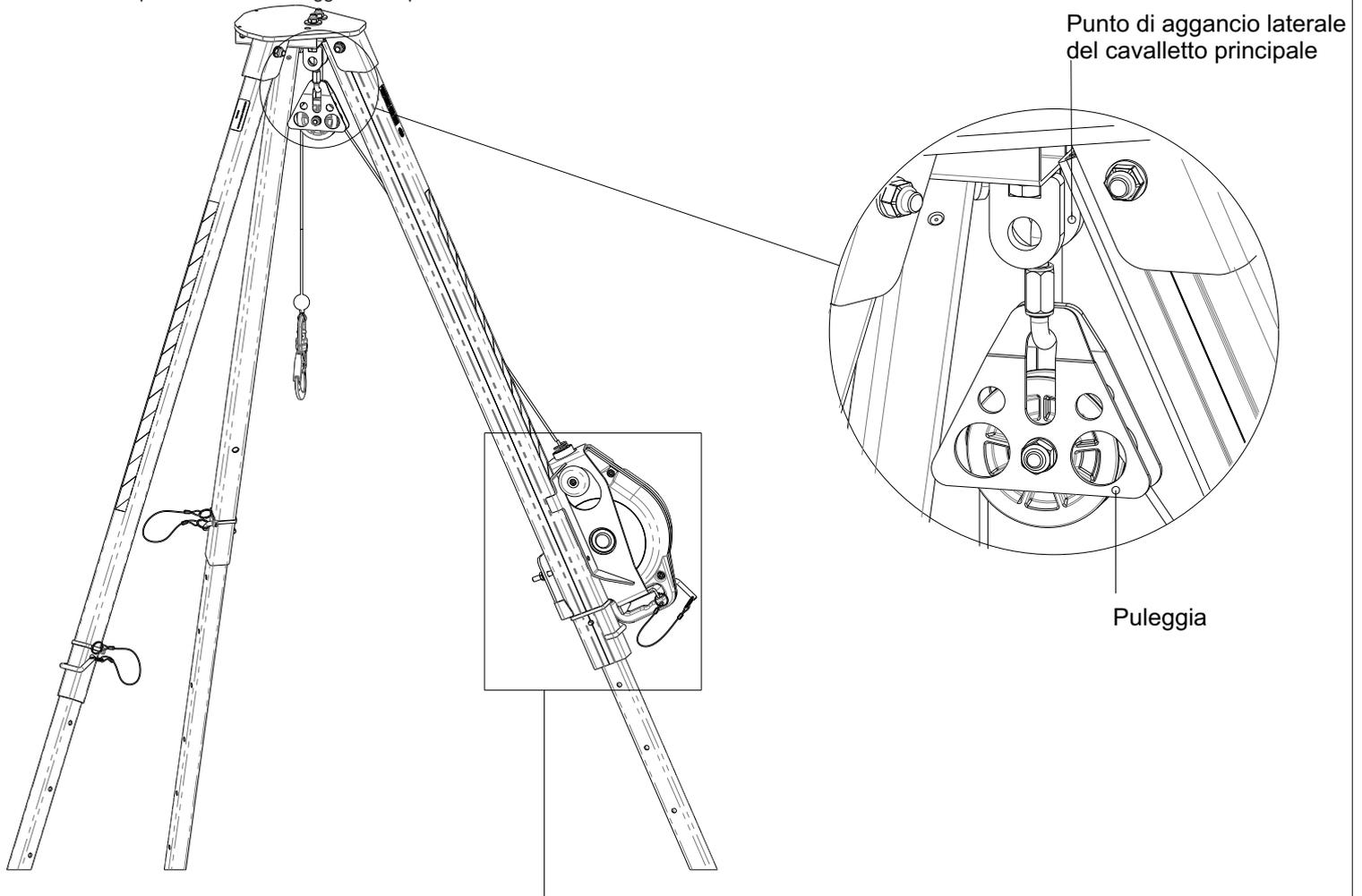


Installare il dispositivo di sollevamento e soccorso RUP 502-A così come il dispositivo RUP 503.



INSTALLAZIONE DEL DISPOSITIVO DI SOLLEVAMENTO E SOCCORSO CRW 300 SUL CAVALLETTO PRINCIPALE TM 12-2

Il cavalletto principale TM 12-2 può essere utilizzato insieme al dispositivo di sollevamento e soccorso/sistema di protezione contro le cadute dall'alto ad argano CRW 300. Il CRW 300 deve essere installato sulla gamba rinforzata del cavalletto principale. Il CRW 300 insieme all'elemento di fissaggio AT 172 devono essere fissati nel foro di blocco, situato nella parete esterna della gamba rinforzata. La puleggia deve essere fissata al punto di aggancio laterale del cavalletto principale tramite un elemento di collegamento. La fune di lavoro deve essere posizionata nella puleggia. Per il fissaggio corretto/sicuro e per l'utilizzo del dispositivo CRW 300 leggere le rispettive istruzioni d'uso.



CAPITOLO 6 – SCENARI DI UTILIZZO DEL DISPOSITIVO

1. **UNA SOLA PERSONA (SENZA SOLLEVARE CARICHI) - EN 795/B**
 - Persona attaccata ad uno dei punti di ancoraggio: (1) oppure (2) oppure (3).
 - ! Leggere le "Norme di protezione individuale" (capitolo 3, pag. 8).

2. **DUE PERSONE (SENZA SOLLEVARE CARICHI) - TS 16415/B**
 - La prima persona attaccata ad uno dei punti di ancoraggio: (1) oppure (2) oppure (3).
 - La seconda persona attaccata ad un altro punto di ancoraggio: (1) oppure (2) oppure (3).
 - ! Leggere le "Norme di protezione individuale " (capitolo 3, pag. 8).

3. **DUE PERSONE (SENZA SOLLEVARE CARICHI) – SOCCORSO utilizzo del dispositivo di sollevamento e soccorso della serie RUP - EN 1496/B**
 - La prima persona attaccata ad uno dei punti di ancoraggio: (1) oppure (2) oppure (3).
 - La seconda persona attaccata all'estremità dell'ammortizzatore SDW fissato all'estremità della fune dei dispositivi di sollevamento e soccorso RUP 502-A / RUP 503, con l'utilizzo dei punti di aggancio: (4) e (5) e (6).
 - ! Leggere le "Norme di protezione individuale " (capitolo 3, pag. 8).
 - ! Leggere le "Norme per i dispositivi di soccorso" (capitolo 5, pag. 15).

4. **DUE PERSONE (SENZA SOLLEVARE CARICHI) - SOCCORSO utilizzo del dispositivo di sollevamento e soccorso CRW 300 - EN 1496/B**
 - La prima persona attaccata ad uno dei punti di ancoraggio: (1) oppure (2) oppure (3).
 - La seconda persona attaccata all'estremità dell'elemento di collegamento installato all'estremità della fune del dispositivo di sollevamento CRW 300, con l'utilizzo dei punti di aggancio: (4) e (5) e (6).
 - ! Leggere le "Norme di protezione individuale" (capitolo 3, pag. 8).
 - ! Leggere le "Norme per i dispositivi di soccorso" (capitolo 5, pag. 15).

5. **UNA PERSONA E SOLLEVAMENTO CARICHI FINO A 500 kg**
 - Persona attaccata ad uno dei punti di ancoraggio: (1) oppure (2) oppure (3) E carico (fino a 500 kg) attaccato all'estremità della fune degli argani RUP 502-AT / RUP 503-T con l'utilizzo dei punti di aggancio: (4) e (5) e (6).
 - Persona attaccata ad uno dei punti di ancoraggio: (1) oppure (2) oppure (3) E carico (fino a 500 kg) attaccato nei punti di aggancio: (4) e/oppure (6) con l'uso dell'argano a catena o di altri dispositivi di sollevamento.
 - ! Leggere le "Norme di protezione individuale " (capitolo 3, pag. 8).
 - Il carico totale attaccato nei punti di aggancio non può superare 500 kg.
 - ! Leggere le "Norme di sollevamento dei carichi" (capitolo 4, pag. 10).

6. **SOLTANTO SOLLEVAMENTO CARICHI FINO A 1000 kg**
 - Il carico attaccato all'estremità della fune degli argani RUP 502-AT / RUP 503-T con l'utilizzo dei punti di aggancio:
(4) e (5) e (6).
 - Il carico attaccato nei punti di aggancio: (4) e/oppure (6) con l'uso dell'argano a catena o di altri dispositivi di sollevamento.
 - Il carico totale attaccato nei punti di aggancio non può superare 1000 kg.
 - ! Leggere le "Norme di sollevamento dei carichi " (capitolo 4, pag. 10).

APPUNTI

SCHEDA DI IDENTIFICAZIONE

L'UTENTE HA L'OBBLIGO DI TENERE LA SCHEDA DI IDENTIFICAZIONE E DI INSERIRCI I DATI RICHIESTI. LA SCHEDA DI IDENTIFICAZIONE PUÒ ESSERE COMPILATA SOLTANTO DA UNA PERSONA COMPETENTE, RESPONSABILE PER I DISPOSITIVI DI PROTEZIONE. LA SCHEDA DEVE ESSERE COMPILATA PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO DEL DISPOSITIVO. È OBBLIGATORIO ANNOTARE TUTTE LE INFORMAZIONI RELATIVE AL DISPOSITIVO: CONTROLLI PERIODICI, RIPARAZIONI, MOTIVI DI MESSA FUORI USO. LA SCHEDA DI IDENTIFICAZIONE DEVE ESSERE CONSERVATA PER TUTTO IL PERIODO DI UTILIZZO DEL DISPOSITIVO. È VIETATO UTILIZZARE DISPOSITIVI PRIVI DI SCHEDA DI IDENTIFICAZIONE.

MODELLO E TIPO DI DISPOSITIVO

NUMERO DI CATALOGO

NUMERO DI SERIE

DATA DI PRODUZIONE

DATA DI ACQUISTO

DATA DEL PRIMO UTILIZZO

COGNOME DELL'UTENTE

STORIA DELLE REVISIONI PERIODICHE E RIPARAZIONI

	DATA	MOTIVO DI ASSISTENZA TECNICA / RIPARAZIONE	RIPARAZIONI EFFETTUATE	COGNOME E FIRMA DELLA PERSONA COMPETENTE	DATA DEL CONTROLLO SUCCESSIVO
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					

PRODUCER:

PROTEKT, 93-403 LODZ, ul. Starorudzka 9, POLAND, tel: +48 (42) 680 20 83, fax: +48 (42) 680 20 93, www.protekt.com.pl